

# YORA JOA ISANQUENATACOTAQUERI JESOQUIRISHITO, JAOCA ICANTA IRIORI YOAVISACOTANTI

*Intanacaro Joa iquenquetsataque.*

<sup>1</sup> Iriotaque Quirishito intasanotarori itimi: irio Ashitarori Irineane oamejeitaqueeri. Itsipatarini Tasorentsi, tempa Tasorentsi ini iriori. <sup>2</sup> Itsipatarini peerani iriori. <sup>3</sup> Iriotaque vetsicajeitirori maaroni, paitaricapee. Tecatsi imashiyetachane: eirome itimime eiro ovetsicayetame timayetaintsiri. <sup>4</sup> Iriotaque oaneajeitaqueeri, quitaitetacojeitaqueeri: tempa iotacaajeitaquee jaoca icantari Tasorentsi. <sup>5</sup> Peerani te ayojeiveitearini, oquempetimoveiteeni atimini tsiteniriqui; impoiji ipocapaaque, iotacaajeitapaaquee, meeca oquempetimotaquee iquitaitetacojeitaquee. Meeca eiro atimajitsi aisati tsiteniriqui.

<sup>6</sup> Ari itimaveitani aparoni shirampari pajitachari Joa, itiancane Tasorentsi. <sup>7-8</sup> Iquenayetanaque, icamantacoyetapaaqueri yora quitaitetacojeitaqueeri, iquemisantajeitantariri maaroni atiri. Yora Joa caari ini quitaitetacotantatsi, irointiquea ineaqueri aisati iquenquetsatacotaqueri. Irootaque itiancantacariri Tasorentsi.

<sup>9</sup> Ari impoiiji ipocapaaque aca quipatsiqui yora quitaitetacotasannotantsiri irinti, iotacajeitaquee arori, aisati iriori maaroni savicajeitatsiri. <sup>10</sup> Ari itimapaaque quipatsiqui, oca yovetsicaqueri peerani, iro cantaincha te iriojeitavaqueriji atiri, yora yovetsicajeivetacari. <sup>11</sup> Ipocavetapaaca inampiqui, ishanincavetapaacari joriopee, iro cantaincha te iraacameetsajeitavaqueriji. <sup>12</sup> Irintiquea aacameetsatavaqueriri, yora quemisantajeitavaqueriri: itasoncacoventajeitaqueri, ipeajeitajiri itomi Tasorentsi. <sup>13</sup> Iriotaque Tasorentsi tomintajeitaqueeri arori, aisati maaroni quemisantajeitiriri iriori. Te inquempeteariji ashijeitaqueeri aca quipatsiquica, itimacajeitiro irinti ijina itomi. Aisati tecatsi ancantajeite arori: “Nompeajeata nainti itomi Tasorentsi”, eiro amatirotsi. Tempa icoashita irinti, irootaque itomintajeitantaqueeri, maaroni.

<sup>14</sup> Tempa Tasorentsi ini yora Ashitarori Irineane: iponeanaca inquitequi, yatiritapaaque, itimimojeitapaaquee aca quipatsiqui. Yashi yoiro ineshinoncajeitaquee, queariotasanotaque oca yoamejeitaqueeri. Noneajeitavaqueri narori ipincatsaritanotaque, iquempetacari Tasorentsi; tempa iriotaque itomi irapintite.

<sup>15</sup> Yora Joa icamantacotaqueri Quirishito, ican-tajeitaqueri atiri:

—Jeri yoca nocamantacotaqueri chapinqui: “Yanaacotaquena impoitapeenaneri, ipincatsaritanoti irinti. Te nompincatsariteji narori. Tequerani nontimeni narori, itimitani irinti”.

<sup>16</sup> Yashi yoiro ineshinoncatantaque Quirishito, irootaque ineshinoncatanteeri arori. Aiquero ijatatii ineshinoncajeitaquee. <sup>17</sup> Peerani yora Moishishini, isanquenatironi oca peranajeitaqueeri; irintiquea Quirishito ineshinoncajeitaquee, queariotasanotaque maaroni yoamejeitaqueeri. <sup>18</sup> Tecatsi atiri neerine Tasorentsi, apaniro irinti ineiri itomi irapintite. Iquempetacari iriri, tempa quiso yoitarini, irootaque iotantacariri: meeca yoamejeitaquee jaoca icantari.

*Intanacaro Joa icamantacotaqueri Jesoshi.*

*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Ir. 3.15-17)*

<sup>19</sup> Yora joriopee jerosaresati itiancayetaqueri saserotepee, jeri ishanincapeeni Irevi. Itiancaqueneri Joa, ari ijataque. Isampitapaaqueri:

—¿Janicampimpa? ¿Avirompa Quirishito naamaajeivetacari?

<sup>20</sup> Ari te irimanacoteaji. Icamantasanotavaqueri:

—Caarina noni Quirishito.

<sup>21</sup> Yapiitajiri:

—¿Queariompa? ¿Avirompa Iriashini?

—Caarina.

—¿Avirompa camantantatsineri naamaajeitacari?

—Caarina.

<sup>22</sup> Isampitajiri aisati:

—¿Janicampimpa? ¿Paitampa noncamantapeeriri tiancaquenari? ¿Paita pantiri?

<sup>23</sup> Icantiri:

—Narotaque iquenquetsatacotiniri peerani Isayashini, tempa isanquenatini: “Coajica

impoque camantantatsineri, inquenquet-satapinite anta caaraiteriqui, incante: ‘Pinquenqueshireempa, pinquemisanteri Avincatsarite iroameetsatantempiri’ ”.

<sup>24-25</sup> Ari isampitaqueri:

—¿Queariompa? ¿Caarimpimpa Quirishito?  
¿Caarimpimpa Iriashini? ¿Caarimpimpa yora  
camantantatsineri naamaajeitacari impoque?  
¿Paitampa pivaotisantantariri ashanincepee?

<sup>26</sup> Yacanaqueri Joa:

—Iro novaotisantantariri nija. Timatsi meeca pashini shirampari caari piojeiti. <sup>27</sup> Iriotaque impoitapeenaneri, pincatsaritanotatsiri ini. Oshequi nopincatsataqueri, te nompincatsateji narori.

<sup>28</sup> Aitaque icantapinita Joa anta Vetaniaqui. Otimi Vetania intatiqueronta Jorirani. Anta ivao-tisatantapinitinta.

### *Yapiitajiro Joa iquenquetsatacotajiri Jesoshi.*

<sup>29</sup> Otsipani quitaiteri yamenanaque Joa, ineavaqueri Jesoshi, ipocapaaque. Icantiri atiripee:

—Jeritapaaque ovishatatsiri itiancaqueeneri Tasorentsi. Iriotaque oavisacojeiterineri maaroni atiri caari cameetsatatsi. <sup>30</sup> Iriotaque noquenquetsatacotakeri chapinqui: “Yanaacotaquena impoitapeenaneri, ipincatsaritanoti irinti. Te nompincatsariteji nainti. Tequerani nontimeni narori, itimitani irinti”. <sup>31</sup> Te niovetearini narori, iro cantaincha meeca icoaque Tasorentsi iriojeiteri maaroni ajorioririnte. Irootaque nopocantacari narori novaotisantantayeti.

<sup>32-33</sup> Icamantantaji Joa aisati:

—Te niövetearini narori. Iro cantaincha itiancaquena Tasorentsi, icantaquena: “Pivaotisatapiniteri pishaninca nijaqui, poamejeiteri inquenqueshirejeitanaquea. Coajica pineavaquero aniireapee noshire. Janicarica aatapaaqueri, iriotaque yora pajeiterineri atiripee noshire”. Ari impoiji noneavaquero aniireapaaque Ishire Tasorentsi, oponeanaca inquitequi. Oshiavetapaacari sampaquiti: aatapaaqueri Jesoshi. <sup>34</sup> Queario noneasanotaquero. Irootaque nocamantacotan-tacariri: “Iriotaque Itomi Tasorentsi”.

*Intanacaro Jesoshi icoyeaqueri iroamerepee.*

<sup>35</sup> Oquitaitetamani icatiaja Joa aisati ara, itsipatacari iroamere apite. <sup>36</sup> Ipampoyeaqueri Jesoshi yaniiti anta avotsiqui. Icanti:

—Jeri yonta ovishatatsiri itiancaqueeri Tasorentsi, iriotaque camimentajeiteeneri oameetsajeitajeeneri.

<sup>37</sup> Iquemantavacariri iroamere apite, yoijajei-tanaqueri Jesoshi. <sup>38</sup> Ipitsocashitanacari iriori, ineavaqueri yoijatapaaqueri. Icantavaqueri:

—¿Paita picoiri?

Icantanaqueri:

—¿Jaoca pisaviquiri maishitoro?

Acantiri maishitoro aneanequi arori: oametantatsiri. <sup>39</sup> Ari icantiri:

—Poijatanaquena, nonijayempiro.

Irosati yoijajeitantanacari, ineapaaquero ivanco isavicantari. Ari ishavijiiteanaque catsirincaiteri, irosati isaviquimojeitantapaacari.

<sup>40</sup> Ari ipajita aparoni savicapaintsiri Antirishi,

iriotaque irirenti Shimo Petero. <sup>41</sup> Impoiji ijatanaque Antirishi, icoapaaqueri irirenti. Ineantapaacariri, icantapaaqueri:

—Noneaqueri Meshiashi.

Acanti Meshiashi aneanequi arori: Quirishito.

<sup>42</sup> Icantiri:

—Tsame, poijatanaquena, pineapeeri.

—Tsame.

Ari yareetacaacari Jesoshiqui. Yamenavaqueri, icantavaqueri:

—Tempa aviro Shimo, itomi Jonashi. Coajica impajiyeeetajempi: Sejashi.

Acantajeitiri Sejashi aneanequi arori: Petero, mapitatsiri. <sup>43</sup> Otsipaniqui quitaiteri ijataque Jesoshi pashiniqui quipatsi. Opajita quipatsi Carirea. Ari ineapaaqueri Jeripi, icantapaaqueri:

—Pojatanaquena.

<sup>44</sup> Yora Jeripi vetsairasati ini. Vetsaira irootaque inampi Antirishi, jeri Petero. <sup>45</sup> Jeripi ineapaaqueri Natanaeri. Icamantapaaqueri:

—Noneaqueriyea yora isanquenatacotitacaniri peerani Moishishini. Aisati camantantatsiniri isanquenatacotitajeitacarini iriori. Iriotaque Jesoshi, itomi Jose nasaretasati.

<sup>46</sup> Icantanaqueri Natanaeri:

—Te incameetsajeiteji nasaretasati. ¿Icameet-satimpa iriori?

Yacanajiri Jeripi:

—Tsame, pamenaiteri, piotanteariri icameet-satirica.

<sup>47</sup> Ari iquempejijeitapaacari Jesoshi, ineavaqueri ipocapaaque, icantiri itsipajeitari:

—Pamenerite yora Natanaeri. Iriotaque quempetasanotariri Ishiraeri: icameetsataque, te irioteji iramatavitante.

<sup>48</sup> Isampitapaaqueri Natanaeri:

—¿Jaoca picantacari piotantavaquenari nocameetsati?

Yacanaqueri Jesoshi:

—Noneitaquempi anta pitsititaro iyera, tequerata incamantempi Jeripi.

<sup>49</sup> Icantaqueri:

—Tempa aviro itomi Tasorentsi: pitsoteaquero maaroni, pioyetro. Aviotaque pincatsariventerineri joriopee.

<sup>50</sup> Icantiri Jesoshi:

—Pamene, incaranqui nocantaquempi: “Noneitaquempi pitsititaro iyera”. ¿Irootaquempa piquemisantantaquenari? Ari pineaquero coajicani nontasoncantsanoyetanaque, impoiijiquea pinquemisantsanotanaquena.

<sup>51</sup> Queario oca nocantimpiri. Aitaque pineaquero coajica inquite tsompoina. Pineaqueri inampire Tasorentsi iraniireashitena, iroancanajea aisati. Tempa naro poneachari inquitequi, natiritapaaque.

## 2

### *Ijivataque Jesoshi itasoncantaque.*

<sup>1</sup> Avisanaque mava quitaiteri, aitaque iquimoshirejeitanaque canasati. Otimi Cana Carireaquei. Yoveshireimentajeitacari aparoni shirampari aatsiri ijina. Ainiro iroori iriniro Jesoshi. <sup>2</sup> Ari icajemacanteetaqueri aisati Jesoshi, aisati narori, jeri aisati itsipapee iroamerepee.

<sup>3</sup> Ari nirajeitapaaque ovaja; nocarajeitaqueri itsipapee pocafeitatsiri. Otsaatapaaca, te ontimeji aisati. Iriniro Jesoshi ocantiri otomi:

—Te aneajeroji ovaja: ¿arimpa pimataquero pamitacoteri?

<sup>4</sup> Icantiro:

—¿Paita, ina, picantantanari? Tequeratsita omoncarateaji nontasoncantayete.

<sup>5</sup> Iro cantaincha ocantiri nampirentsi:

—Pinquemisanteriyea paitarica imperanataquempiri.

<sup>6</sup> Onaque ara chomo, ocarati 6. Yovetsiqueetiro mapi, antearo oni. Irootaque onantari nija iquivapinitantari joriopee. <sup>7</sup> Jesoshi icantajeitiri nampirentsi:

—Pisaje nija chomoquira.

Isajeitanaque, ijaajeitaquero. <sup>8</sup> Irosati icantanacariri:

—Pinquite meeca. Paacotanaqueneri peranatimpiri.

Yaacojeitanaqueneri. <sup>9</sup> Ineantavacarori, opeanaja ovaja aisati. Te irioteji peranatariri nampirentsi jaoca oquenacotapaajiri. Irinti iotaintsi nampirentsi quitaquerori nija. Irosati icajemantacariri aatsiri ijina. <sup>10</sup> Icantiri:

—Tempa iro ajivatapinitiri cameetsajari ovaja. Ariorica ashinqueitanaquea ompocacotapee masancajari. Aitaque ocantari amejeitari. Aviroyeata quempoyeaquerori cameetsajari. Iroaquera meeca pamacantajiro aisati.

<sup>11</sup> Otimi Cana anta Carireaqui. Ijivataque Jesoshi anta itasoncantaque. Nocarajeitaqueri



itsipapee iroamerepee noneajeitaquero, irosati noshirejeitantanacariri.

*Isavicaque Jesoshi Caperenaوقي.*

<sup>12</sup> Irosati noirincantajeitanaca Caperenaوقي. Itsipatanacaro Jesoshi iriniro, irirentipee, narori, itsipapee iroamerepee aisati. Nomaajeitanaque anta aparopee quitaiteri.

*Yoimisoquijaqueri pimantatsiri anta ivancoqui Tasorentsi.*

*(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Ir. 19.45-46)*

<sup>13</sup> Irotimataintsi quitaiteri iquimoshirejeitan-tapinitari joriopee, ipajiyee tiro: yavisantaniri. Iro iquenqueshiretiri quitaiteri peerani yavisantaniri inampire Tasorentsi anta Ejipitoqui: te iroyeriji itomipee jorio, irinti yoaque itomipee ejipitosati. Ari itoncaanaque Jesoshi Jerosarequi. Nocarajeitanaqueri itsipapee iroamerepee, noijajeitanaqueri.

<sup>14</sup> Noneajeitapairi ivancoqui Tasorentsi pimantajeitiriri vaca, ovisha, sampaquiti, maaroni. Isavicajeitaque ara pinavacaayetariri atiri iirequite.

<sup>15</sup> Ari yampitsataquero Jesoshi iviritsa impasatanteariri vaca. Irosati yoimisoquijacantajeitacariri ovisha, vaca, maaroni. Ipitamonquitaqueri imesatepee pinavacaariri iirequite, itequitaqueri iirequite.

<sup>16</sup> Icantiri pimantajeitiriri sampaquiti:

—Poimisoquijajeitajeri yoca. Eiro pipimantayetitsi aca ivancoquica Apa.

<sup>17</sup> Irosati noquenqueshireantajeitanajarori isanquenatitacaniri: “Icanti Quirishito: ‘Nontsaneacotearo, Apa, pivanco; irootaque

iroimenteetenari coajicani' ". 18 Icantanaque jorio:

—¿Paita pantantarori oca? ¿Paita pinijayenari niojeitantempiri avirorica Tasorentsi?

19 Yacanaqueri Jesoshi:

—Pintireajerorica oca ivancoca Tasorentsi, ari oncarate mava quitaiteri novetsicajero aisati.

20 Irosati icantantanacari:

—Ocarati 46 osarintsi yovetsicanteetacarori pancotsica. ¿Ariompa oncarate mava quitaiteri povetsicantajearori avinti?

21 Ja, irisati shiacantaincha. Tempa iriotaque shiaquerori ivanco Tasorentsi, tempa quiso yoaqueri. 22 Icamanaque, ocarataque mava quitaiteri itinaantanajari aisati. Impoiiji, aitaque noquencheshireajeitanajiro oca ishiacantaqueri. Aisati niotanaquero oquenchetsatacotaqueniri peerani sanquenarentsi, moncarataca meeca maaroni oquenchetsatacotaqueriniri.

### *Intayetanaca iquemisantajeitaqueri Jesoshi.*

23 Areetapaaja aisati yavisantaniri, iquimoshirejeitanti. Itimapaaji Jesoshi Jerosarequi, oshequi itasoncantayetapaaque. Ineayetaqueri atiri, irootaque iquemisantantajeitacari oshequi. 24 Yora Jesoshi ioti jaoca icantashirejeitari maaroni atiri, irootaque yaamaventantanacari: "Yayeetanacari".

25 Iojeitaqueri atiri jaoca ocantajeitari iquencheshirejeitiri. Iotashitaca, tecatsi camanterineri.

### 3

*Yora Nicoremo yananincashitanaqueri Jesoshi.*

<sup>1</sup> Itimini aparoni shirampari pincatsariventiriri joriopee, ipajita Nicoremo. Variseo ini. <sup>2</sup> Ari yananincashitanaqueri Jesoshi, icantapairi:

—Niotaquempi, oametanari, piponeaca Tasorentsiqui; irootaque pipocantacari, poamejeitapeena. Eirome itsipatimpime Tasorentsi, eirome pitasoncantime.

<sup>3</sup> Icantiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri: yora caari apiitajanchane intimaje, tecatsi incantea irijate anta ipincatsaritinta Tasorentsi.

<sup>4</sup> Icantiri iriori Nicoremo:

—Ariorica anteashiparitanaje, ¿jaoca ancantajeari antimaje aisati? ¿Arimpa amatajearo ampianajero otsomontequi anironi ontimacotantajeeri aisati?

<sup>5</sup> Yacanajiri:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Maaroni caari vaotisatajachane nijaqui, aisati maaroni caari ontimaje Ishire Tasorentsi, tecatsi incantea irareetea anta ipincatsaritinta Tasorentsi. <sup>6</sup> Tsinane, ariorica ontimeri otomi, irishanincatajeari iriri. Aisati oquempevetaca Ishire Tasorentsi: ariorica ontimajeri atiri, irishanincatajeari Tasorentsi. <sup>7</sup> Ariorica noncantempi: “Pampiitajea pintimaje”, eiro poanatsi cavaco. <sup>8</sup> Jaocarica oninti, ojeaoncaque tampea, piquemavaquero opoimatapaaque, sooo. Iro cantaincha te pioteji jaoca oquenapaaqueri, aisati te pioteji jaocarica ojateri. Aisati

iquempyevetaro maaroni otimajiri Ishire Tasorentsi.

<sup>9</sup> Icantajiri Nicoremo:

—¿Jaoca ocantari oca pishiacantanari?

<sup>10</sup> Yacanajiri iriori Jesoshi:

—¿Caarimpimpa oamejeitiriri ajorioririntepee?

¿Paita caari piotantavacaro oca nocantimpiri?

<sup>11</sup> Queariotaque oca noncamantempiri: nocamantacotiro nioyetiri aisati noneayetiri, iro cantaincha te pinquemisanteroji nocamantayevetimpiri. <sup>12</sup> Jero noquenquetsavetimpipro

ineeyetiri aca quipatsiquica, iro cantaincha te pinquemisantenaji. Nonquenquetsatemprome timayetatsiri inquitequi, ¿arimpa pinquemisantaquename? <sup>13</sup> Aitaque noponeari narori inquitequi, natiritapaaque; coajica nompianaje

aisati. Noquenquetsatacotirorica inquite, niotaquero nocantaqueri. <sup>14</sup> Peerani anta caaraiteriqui yatsicajeitaqueri ashanincani oshequi maranquepee. Ari icantirini Tasorentsi:

“Pishiacanteri maranque, poatiacoteri inchaquiqui iramenajeitanteariri atiripee, eiroquea icamajeitantatsi maaroni amenajeiterineri”.

Ari yoatiacotaqueri Moishishi, yavisacojeitantajari oshequi atiri. Aisati narori iroatiacoyeetaquena, coajica. <sup>15</sup> Maaroni quemisantenaneri incantaitatiyempani iraneajeitanaje anta inquitequi.

<sup>16</sup> Inintasanojeitiri Tasorentsi maaroni atiri, irootaque itiancantaquenari aca quipatsiqui. Narotaque itomi irapintite. Incantaitatiyempani iraneajeitapaaaje inquitequi maaroni quemisantajeitanari; eiro catsini ijatitsi

ishaaviji maaroni quemisantajeitanari. <sup>17</sup> Te iro

intiancantena Apa noasanquetaajeiteri atiripee, irointi itiancantaquena noavisacojeiteri. <sup>18</sup> Eiro yashinoncaajeitatsi maaroni quemisantanari. Iro cantaincha iroasanquetaajeitaqueri Apa maaroni caari quemisantana. Iro iroasanquetaanteariri, itseencajeitana. <sup>19</sup> Nopoqui noamejeiteri atiri jaoca icantari Tasorentsi aisati iriotanteari intimajeite cameetsa: oquempvetaca noquitaitetacovetacari atiri. Iro cantaincha yantapinijeitiro caari cameetsatatsi, te incoajeiteji iriojeitero oca noamejeivetacariri; oquempetaca inintasanojeitiro tsiteniri irointi. Te incoajeiteji intimajeite quitaiteriqui, icantajeiti: “Ineiteerocari Tasorentsi antayetiri, yoasanquetayeecari”. <sup>20</sup> Yora antajeitirori caari cameetsatsi iquisajeitana. Te incoajeiteji impocashitena: iotaque nonijaantiteri caari cameetsatatsi yantajeitiri, irootaque caari ipocashitantana inquemisantena. <sup>21</sup> Antirori cameetsayetatsiri, iriotaque pocashitanari irinti. Nonijayetiri ocameetsajeitaque yantayetaqueri. Tempa irio Tasorentsi antacaajeitiriri cameetsayetatsiri, irootaque caari ipashiventanta ipocashitana.

Irootaque icantaqueriri Jesoshi Nicoremo.

### *Mavatanaque iquenquetsatacotiri Joa Jesoshi.*

<sup>22</sup> Irosati ijatantanaja Jesoshi Joreaqi, nocarajeitanaqueri itsipapee iroamerepee, noijajeitanaqueri. Nosavicajeitapaaji anta, novaotisatantapaaji. <sup>23</sup> Aisati iriori Joa, ivaotisatanti aisati Ain-  
oqui, oquempetitiro Sarimi. Oshequitapai nija

anta. Ijatashijeitanaqueri oshequi atiri irivaotisantanteariri. <sup>24-25</sup> Tequeratsita iroiminqueeteriji Joa. Yora iroamere, ipiatsatacari aparoni jorio. Iro ipiatsatavacaimentari jaoca ancantajeitajeari ancameetsajeitantajeari. <sup>26</sup> Irosati ipocashitanta-paacari Joa iroamere, icantapaaqueri:

—Oametanari, jeri ivaotisantanti yoranqui pitsipatariranqui chapinqui intatiqueronta Jorirani. Yoranqui picantiri Quirishito. Irootaque ijatashijeitantanacariri maaroni atiri, meeca yojocajeitanaquee arori. ¿Paitaquea?

<sup>27</sup> Yacanaqueri Joa:

—Tecatsi amatashitea arori, irintiquea Tasorentsi jenoquisati matacayeerori maaroni cameetsayetatsiri. <sup>28</sup> Piquemajeitaquena nocantaqueeri chapinqui: “Caarina noni Quirishito. Itiancaquena Tasorentsi nojivataqueri”. <sup>29</sup> Yora aintsiri ijina, iriotaque aasanotirori. Yora ishaninca icarajeitiri inkuimoshireimenteari inquemavaqueririca irineanate. Aisati meeca noquempetari narori. Oshequi noquimoshireimentasanotanaqueri iriori Jesoshi. <sup>30</sup> Aiquero ijatati ipincatsaritanotanaque irinti. Narori, te: <sup>31</sup> eiro nopincatsarititsi. Yoraquea poneachari jenoqui ipincatsariventasanotanti irinti. Aroquea quipatsisati ashanincatasanojeitari savicajeitatsiri quipatsiqui, te ampincatsarijeiteji. Aquenquetsatacotiro oca aneayetiri aca quipatsiqui. <sup>32</sup> Yora poneachari inquitequi icamantacoyetiro paitarica ineayetiri aisati iquemayetiri anta. Iro cantaincha te intimasanoveteaji quemisantasannotavaqueroneri icantaqueeri.

<sup>33</sup> Irintiquea maaroni quemisantavaquerori, ioti irinti otampaticatasanotaque maaroni icantiriri Tasorentsi. <sup>34</sup> Iriotaque Tasorentsi tianquiriri Jesoshi, meeca yoametapaaqueero irineane. Yora Tasorentsi te intsaneemparoji Ishire, quiso oajeitaquee. <sup>35</sup> Apa jenoquisati inintiri Itomi, itiancaqueeri ipincatsariventajeitee maaroni. <sup>36</sup> Maaroni quemisantajecterineri Itomi Tasorentsi incantaitatijempani iranee inquitequi. Eiro ijatitsi inquitequi caari quemisanterine irinti, irosati incantatijempani Tasorentsi inquisheru irinti.

## 4

### *Ijati Jesoshi Carireaqi.*

(Mt. 4.12; Mr. 1.14; Ir. 4.14)

<sup>1-2</sup> Yora variseopee iquemacotaqueri Jesoshi, icantajeitiri atiri:

—Jesoshi yanaacotiri Joa yoametanti. Oshequi iquemisantacaaqueri atiri, oshequi ivaotisantanti.

Te iri Jesoshi vaotisaterine atiri, narojeitaque nainti iroamerepee vaotisantantatsiri. Iotaque Avincatsarite icantaqueri variseopee, <sup>3</sup> vojocanajiro Jorea, ipianaja aisati Carireaqi.

### *Iquenquetsatacaaqueero Jesoshi samariasato.*

<sup>4-5</sup> Iquenanaqi Jesoshi Samariaqi, noijatanaqueri narori. Narejeitapaacaro nampitsi samariaquiniri pajitachari Shicari. Oquempejitaro iipatsiteni Jacovoni: oca ipaqueriniri itomini Jose. <sup>6</sup> Otimi ara iyanareni Jacovoni. Imaotapaaque Jesoshi, tempa noponeajeitaca arejiqui. Isaviquimotapaaqueero

iriori iyanareni. Irotimatainsi intampicate catsirincaiteri. <sup>7</sup> (-) <sup>8</sup> Notsipatacari itsipapee iroamerepee, nojajeitapainti nampitsiqui namanantapaintiro noyeari. (v 7) Irosati opocantapaaca tsinane samariasato, onquitaate nija. Icantavaquero Jesoshi:

—Pimpacotena nire.

<sup>9</sup> Ocantiri:

—¿Caarimpimpa jorio? ¿Paita pamanantanari nija? Samariasato noni.

Te iraacameetsajeiteriji jorio samariasati, irootaque ocantantacariri. <sup>10</sup> Yacanaquero Jesoshi:

—Te pioteji paitarica inintacaaquempiri Tasorentsi nomatempiri. Aisati te piotenaji narori, janicanarica. Nocantaquempi: “Pimpacotena nireta”. Iro cantaincha piotaquename, pincantaquename avinti: “Aviro avinti penaneri nireri”. Irosati nompashitantempirome nija oaneantatsiri.

<sup>11</sup> Ocantanaqueri:

—Tecatsi pinquitaatanteari. Tsompoina oni nija. ¿Jaoca payerori oca nija ovaneantatsiri?

<sup>12</sup> ¿Panaacotirimpa yora Jacovoni, quianatironiri oca iyanareni? Irironi nijaca, irajeitironi itomipee iriori, aisati ivira. Irosati meeca nirajeitiro narori. Ocameetsajataque nijaca: ¿pijitimpa ari pimpajena nija anaacoteroneri oca ocameetsajati?

<sup>13</sup> Yacanajiro aisati:

—Irimirejeitanaje aisati maaroni irapinitirori oca nija. <sup>14</sup> Irintiquea yora iraqueroneri nija nomaquyeriri nainti: eiro imiretajitsi aisati. Ora nija



nomperiri amotoapaaque ishirequi, irootaque aneacaajerine incantaitatitempani.

<sup>15</sup> Ocantanajiri tsinane:

—Pimpenaroqueti meeca ora nija picantaquenari, eiroquea nomiretantajatsi. Eiro natsipetajatsi nompocaje nonquitaataje aisati.

<sup>16</sup> Icantanajiro:

—Pijate meeca, pincajemaitenari pijime, pimpiaje aisati.

<sup>17</sup> Acanajiri:

—Te intimeji nojime.

Icantanajiro:

—Queariotaque picantaquenari: “Te intimeji nojime”. <sup>18</sup> Icarajeitaque pijime paavetacari apacaroni. Yora pitsipatari meeca caari ini pijime. Queario picantaquena.

<sup>19</sup> Ocantanajiri:

—Aviroyeata camantantatsiri: aparo meeca nosampitempi. <sup>20</sup> Aca toncaarique iquemisantapinijeitiri noshaninca Tasorentsi. Avirojei jorio, picantajeiti avirori cameetsa anquemisantajeite Jerosarequi. ¿Paitaquea anashitavacantacari?

<sup>21</sup> Icantanajiro:

—Pinquemisantero oca noncamantempiri meeca. Coajica eiro piquenqueshiretajirotsi jaocarica pinquemisanteriri Tasorentsi. Atsipetashita aquenqueshiretashitaro jaoca anquemisanteri, irointi cameetsatasanotatsiri anquenqueshiretero janica aquemisantiri.

<sup>22</sup> Avirojei samariasati te piojeiveteariji yora piquemisantajeivetari. Narojei, jorio, niojeitiri nainti janica noquemisantajeitiri. Jorio

irine oavisacotantatsineri. <sup>23</sup> Moncarataca pinquemisantanojeiteri Apa: pincoaquerica, ari amitacojeitempi Ishire Tasorentsi, oametempiro quearioyetatsiri. Aitaque icoaque Apa inquemisantajeiteri maaroni coyeroneri Ishire oamejeiteri. <sup>24</sup> Te ontimeji ivatsa Tasorentsi, irointi Ishire. Coatsiri inquemisanteri Tasorentsi inquemisantasanotero Ishire iriotantearori quearioyetatsiri.

<sup>25</sup> Ocantanajiri:

—Niotaque impoque Meshiashi, yora icantee-tiri Quirishito. Irareetapeemparica iriotacaajeitapaajee maaroni.

<sup>26</sup> Icantanaquero:

—Narotaque nainti Quirishito neanataquem-pirica.

<sup>27</sup> Irootaque icantaquerori Jesoshi. Irosati narori, nocarajeitiri itsipapee iroamerepee, nareejitapaaja. Noneapaaquero iquenquetsatacairo tsinane, noajeitapaaque cavaco. Iro cantaincha te nosampitapeeri: “¿Paita picantirori tsinane? ¿Paita piquenquetsatacantarori?” Name-nashitapaacari.

<sup>28</sup> Irosati ojocantanacaro ochomone, ojatanaque nampitsiqui. Ocamantapairi onampiquiniri:

<sup>29</sup> —Tsame, poijajeitanaquena. Nonijayempiri shirampari cantaquenari maaroni, paitarica nantayetiniri. Irioyeata Quirishito.

<sup>30</sup> Irosati yoiijajeitantacaro irameneri Jesoshi.

<sup>31</sup> Irosatiquera nonajeitaque iiyanareniqui, nocantavetari Jesoshi:

—Oametanari, poyea.

<sup>32</sup> Icantana:

—Timatsi noari narori caari piojeiti avinti.

<sup>33</sup> Irosati nocantavacaajeitantanaca:

—¿Yameetinirimpa yoari?

<sup>34</sup> Icantanaquena:

—Nantiniri tiancaquenari inintacaanari: oquempetimotaquena noaca, te meeca nonquemeroji notashe. <sup>35</sup> Ariorica pipanquitiro pivanquire, tempa picantavacaajeita: “Itsipasatinivani cashiri aajeitantearori avanquire”. Pinquemisantajeitero noncamantajeitemperi meeca: piotavaquero noshiacontempiri. Pamenajeitero panquirentsi: sampatanaque, <sup>36</sup> moncarataca iranteeteearori. Impinateri ashitarori, impoiji inquimoshirejeitanaque: yora ashitarori, aisati iratiritepee, maaroni. Aviro noshiacontiri aayetirori, irio Tasorentsi ashitarori. Ariorica pinquemisantacayeri atiri impinatempi, aisati incantaitiyempani iranee maaroni pinquemisantacaajeiteri. Irampatojeiteri Tasorentsi maaroni irioriqui, anquimoshirejeitantajeari, maaroni. <sup>37</sup> Queariotaque oca icantapiniyeetiri: “Yora panquitaquerori, eiro yaayetirotsi; irinti pashini aajeroneri”. <sup>38</sup> Notiancajeitaquempi nainti paajeitantearori caari pipanquiti avirori. Timatsi pashini panquitaquerori, pimpoijeitajeri avirori. Ari pimoncaratavacaajeitaca pantajeitaquero nocoacajeitaquempiri.

<sup>39</sup> Irosati areetantajari tsinane aisati maaroni oijajeitaquerori. Iro ipocajeitancari ishirejeitavacaro ocantapaaqueriri tsinane. Ocantapaaqueri onampipeequiniri incaranqui: “Ican-

taquena Jesoshi maaroni, paitarica nantayetiri: irioyeata Quirishito”.

Irootaque iquemisantajeitantanacariri Jesoshi oshequi. <sup>40</sup> Irosati ipocashijeitancari, icantapairi:

—Pisaviquimotanaquenatsita.

Ari isavicanaque apite quitaiteri, <sup>41</sup> iquenuetsatacanaqueri. Iquemisantasanojeitanaqueri oshequi. <sup>42</sup> Icantajeitaquero tsinane:

—Noquemisantavetacaro picantaquenari, iro cantaincha meecaquea noquemasanotaqueri iriori Jesoshi, irootaque niojeitancari queario oni picantaquenari. Iriotaque oavisacojeiteeneri. Iriotaque yoca Quirishito.

<sup>43</sup> Ari apite imaaque Jesoshi anta, irosati ijatananjari. Ijatanaji aisati Carireaque. Narori, noijajeitanaqueri. <sup>44</sup> Jero oca icantapinitiri Jesoshi: “Te impincatsatanoteriji yora inampipeequiniri camantantatsiri, irointi itseencapinitiri ishanincasanori”.

<sup>45</sup> Ari nareejeitapaaja Carireaque. Yaacameetsajeitavaqueri carireasati irinti. Ijajeitanaque chapinqui iriori anta Jerosarequi, iquimoshirejeitinta. Aitaque anta ineayetaquero yantayetiri Jesoshi. Irootaque meeca ineacameetsajeitancacariri.

*Ipianaja Jesoshi Carireaque, yoavisacotiri itomi pincatsari.*

<sup>46</sup> Ipijanaja aisati Jesoshi Canaqui: ora carireaqueiniri. Anta chapinqui ipeaquero nija ovaja. Itimaiti Caperenaqueni pincatsari, yojoquuitaca itomi. <sup>47</sup> Iquemacotavaqueri Jesoshi,

iponeanaja Joreaqui, yareetapaaja Carireaqui.  
Ari ijatashitanaqueri, icantapairi:

—Irotaintsi incame notomi. Tsame poavisacotajantenari.

<sup>48</sup> Icantaqueri Jesoshi atiripee:

—Eirorica notasoncantayeti, ¿ariompa pinquemisantajeitena? Aitaque picantajeitari avirori, pitseencajeiti.

<sup>49</sup> Icantanajiri aisati:

—Intsipajte apa, pijate novancoqui. Icamicari notomi.

<sup>50</sup> Icantanaqueri:

—Pijataje meeca. Eiro icamitsi pitomi, aitaque iravisacotaje.

Iquemisantaqueri icantaqueriri, ijatanaji.

<sup>51</sup> Nianqui itonquiotavacari inampirepee, icantavajiri:

—Avisacotanaji pitomi.

<sup>52</sup> Irosati isampitantavacari:

—¿Jaoca ocaratiri yavisacotantajari?

Yacanajiri:

—Oshaiteji, itaanaji catsirincaiteri, aitaque opeanaja iyatsiire.

<sup>53</sup> Iquenqeshireanajiro aitaque icaratiri catsirincaiteri icantantacariri Jesoshi: “Eiro icamitsi pitomi”. Ari iquemisantanaque iriori. Aisati iquempejeitaja maaroni ishaninca, iquemisanta-jeitaji. <sup>54</sup> Ari meeca isaviqui Jesoshi Carireaqui, iponeanaja chapinqui Joreaqui. Ocarati meeca apite itasoncantaque Jesoshi anta.

## 5

*Yoavisacotiri mantsiari anta incajarequi.*

1 Irosati iquimoshirejeitantanaja aisati joriopee. Itoncaanaji Jesoshi Jerosarequi, tonca, tonca. 2 Otsapiqui nampitsi otimi yoiminqueantapinitariri ovisha. Otimi anta quempeji incajare. Irineanequi Evereo opajita Vetsata. Otimi anta pancotsipee apapacoroni. 3 Irootaque inariantajeitari joquiijeitachari oshequi. Yapatojeita quitapoajari, mayempiri, choriveetatsiri. Yoyeajeitiro nija oshevajatajea. 4 Yaniireashitapinitiro incajare inampire Tasorentsi. Ishevajatacaapinitaro nija, irosati iqueajatantarori yora joquiijeitachari. Jaocarica itimiri jivatasanotatsiri iqueajataque, yavisacotaji; opeanaja paitarica oavetariri. 5 Itimaiti ara aparoni shirampari joquiiitachari: ocarati 38 osarintsi yojoquiiitantacari. 6 Ineapaaqueri Jesoshi inariaita. Iotacotapaaqueri aitaque ocaratiri yoshequitaquero osarintsi. Icantiri:

—¿Picoimpa pavisacotaje?

7 Yacanaqueri:

—Tecatsi queajatacayenane ariorica oshevajaveta nija. Irointita nopomerentsita narori, irosati yanaacotantanari itsipapee: iqueajatanaque irinti.

8 Icantanaqueri Jesoshi:

—Pintinaanaje, pajiricajero pinariantaveitari, paniitanaje.

9 Irosati yavisacotantanaja. Yajiricanajiro inariantaveitaniri, irosati yaniitantanaja.

*Icantavacaimentaro quitaiteri imaoreantari.*

Irootaque saavaro, quitaiteri imaoreanteetari.  
 10 Irootaque icantajeitantariri joriopee yora avisacotajantsiri:

—Irootaque meeca quitaiteri amaoreanta-  
 jeitari. Te oshinetanteaji paanajero meeca  
 pinariantari.

11 Yacanaqueri:

—Yora oavisacotajanari irio cantanari: “Paana-  
 jero pinariantaitari, paniitanaje”.

12 Irosati icantantanajari:

—¿Janicampa cantaquempiri?

13 Te irioteji iriori janicarica oavisacotajiriri.  
 Itimaiti ara oshequi atiri, ipeimotanacari Jesoshi.

14 Impoiji inejiri aisati anta ivancoqui Tasorentsi.  
 Icantiri:

—Pineaquero, avisacotajimpi meeca. Eiro pan-  
 tajirotsi aisati caari cameetsatatsi. Apiitajimpi-  
 cari, omatasanoticari catsini.

15 Irosati ijtantanaja shirampari. Icamanta-  
 paajiri joriopee:

—Irio oavisacotajanari Jesoshi.

16 Irootaque iquisajeitantanacariri joriopee  
 Jesoshi. Iro icoantacari iroyerime, ineaqueri  
 yoavisacotantaque quitaiteriqui imaoreanta-  
 jeitari. 17 Iro cantaincha icantanaqueri:

—Irosati icantani Apa yantayetiro cameetsat-  
 siri. Aisati noquempetacari narori: ¿paitampa  
 noimpacaantearori saavaroqui?

18 Aiquero catsini icoasanotanaiti iroyerime.  
 Ineaqueri Jesoshi yantaveetantaro quitaiteri  
 imaoreantajeitari. Iquemaqueri aisati icanti:  
 “Iriotaque Apa Tasorentsi”. Irosati icantantanaca  
 joriopee:

—Ijitasorentsitateemi, te incameetsateji.

*Yora Jesoshi imoncarayetacari iriri, paitarica yantayetiri.*

<sup>19</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Naro itomi Tasorentsi. Te nantaveetashiteaji, irointiquea nomoncarayetaquero paitarica noneacotiriri yantiri Apa. <sup>20</sup> Inintaquena

iriori, yoameyetaquenaro maaroni nantayetiri. Coajica irimatacayena nomatasanoyetero catsini nontasoncantayete, poantenari cavaco. <sup>21</sup> Tempa yoitinaapiniyetiri Apa

camayetatsiri, yoaneajiri. Aisati nonquempetea narori, noaneajeri janicarica noncoacayeri.

<sup>22</sup> Eiro icantacoventiritsi Apa atiri, eiro catsini; irootaque itiancantaquenari nainti noncantacoventanteariri. <sup>23</sup> Icoaque Apa

impincatsajeiteri maaroni atiri. Aisati icoacaquena narori, impincatsajeitena maaroni. Yora caari pincatsatana narori, te impincatsateriji aisati Apa, yora tiancaquenari.

<sup>24</sup> Queariotaque oca noncamantempiri. Maaroni quemeroneri noneane, ariorica inquemisanteri tiancanari, incantaitatiyempani iraneajeitanaje inquitequi. Eiro yoasanquetairitsi Apa.

Incamavetaquea, iro cantaincha iraneanaje aisati. <sup>25</sup> Queariotaque oca nocantimpiri.

Irotimataintsi yora camavetainchari inquemajeitena noneanate: tempa naro Itomi Tasorentsi. Icantaitatiyempani iraneajeitanaje maaroni quemajeitenaneri. Aitaquequea

meca omoncarataca inquemajeitantenari.



<sup>26</sup> Irisati aneashitacha Apa. Aisati icoacaaquena narori nomoncaratacari, narosati aneashitacha narori. <sup>27</sup> Tempa noponeanaca inquitequi, natiritapaaque. Irootaque itiancantanari noncantacoventeri maaroni atiri. <sup>28</sup> Eiro poajeititsi cavaco. Coajica inquemajeitena noneanate maaroni yora tijajeivetainchari. <sup>29</sup> Aitaque intinaajeitanaje antirori cameetsayetatsiri, iraneajeitanaje aisati. Aisati iriori antayetirori caari cameetsatatsi: intinaajeivetanajea, iro cantaincha noashinoncaasanojeiteri irinti. <sup>30</sup> Tecatsi noncantea nantashitearo. Nocantacoventantirica, nomoncarataquero icantanari Apa. Tampatica nocantacoventanti. Te nantashitearoji paitarica nonintiri narori, irointi nantiniri Apa tiancanari inintacaaquenari iriori.

*Apa icamantacotaqueri Itomi.*

<sup>31</sup> Aisati icantajeitiri Jesoshi:

—Narosatirica camantacotachaneme apaniro pincanteme: “Te ontampaticateji icantiri”. <sup>32</sup> Iro cantaincha ainiro pashini camantacotitananiri: yora Joani. Nioti queario oni icamantacotanari iriori. <sup>33</sup> Pitiancayetaqueri pishaninca, pisampitacantaqueri. Ari icamantacotasantaquero queariotasantatsiri, icamantaquempi: “Iriotaque Jesoshi Quirishitotatsiri, Itomi Tasorentsi”. <sup>34</sup> Te oncantimoneentenaji incanterica atiri: “Icameetsati Jesoshi”, iro cantaincha nocoaque pavisacojeitaje, irootaque nocamantantimpirori oca. <sup>35</sup> Yora Joa iquempevetacaro tsiomentotsi

amorecasanotatsiri. Pineajeitavaqueri itsiojeitapaaquempi: tempa oshequi iotacaajeitaquempi. Piquimoshireventajeivetavacari osamani.

<sup>36</sup> Timatsi aisati otsipa iotacaquempiri, ora anaacotiriri Joa, piotasanotantenari. Apa itiancaquena. Meece nontsoteeneri icantaquenari. Paitarica nantayetiri narori, irootaque piotantenari itiancaquena Apa.

<sup>37</sup> Aisati icamantacotaquena Apa tiancaquenari. Queario, te pinquemapiniteriji irineanate, aisati te pineapiniteriji jaoca icantari. <sup>38</sup> Iro cantaincha te pinquemisanteriji itiancane, irootaque caari pishiretantaro irineane.

<sup>39</sup> Pineanatapinijeitaquero Sanquenarentsi, tempa pijitashijeivetaca ariorica pineanatero, pincantaitiyempani paneajeitanaje. Tempa irootaque camantacotanari. <sup>40</sup> Iro cantaincha te pincoyeji paventena noaneantajeitajempiri. <sup>41</sup> Te oncantimoneentenaji pineacameetsajeitanarica.

<sup>42</sup> Niojeitimpi nainti, te pininteriji Tasorentsi.

<sup>43</sup> Itiancana Apa, irootaque nopocantacari. Iro cantaincha te pineacameetsajeitenaji. Ariorica impocashitempi irinti yora caari itiancane, irioquea pineacameetsajeitavaqueri irinti.

<sup>44</sup> Avisati neacameetsatavacaajeitacha. Aitaque picantajeitari. Iro cantaincha te pincoyeji irineacameetsajeitempi Tasorentsi. Iriotaque Tasorentsi apaniro. ¿Jaoca pincanteari meece pinquemisantasanoteri? <sup>45</sup> Eiro pijitashitatsi naro camantacotempineri Apaqui: “Ainiro, Apa, yantajeitiri yocapee”. Timatsi pashini camantacotempineri: iriotaque yora Moishishini,

incanteri Apa: “Te inquemisantajeiteroji yocapee ora pisanquenatacaaquenari”. ¿Pijivetacampa ari irancacoventaquempi? <sup>46</sup> Arime pinquemisantasanojeiterime Moishishini, aitaque pinquemisantajeitavaquename narori. Isanquenatacotaquena iriori peerani. <sup>47</sup> Niotaque te pinquemisanteroji isanquenatiniri. ¿Ariompa pinquemisantero nocantimpiri narori? Irootaque icantajeitiriri Jesoshi joriopee.

## 6

*Yoshequiacaaquero Jesoshi tanta, jeri shivajaniqui.*

*(Mt. 14.13-23; Mr. 6.30-46; Ir. 9.10-17)*

<sup>1</sup> Irosati imonteantanajaro Jesoshi incajare pajitachari Tiveriashi, onta carireaquiniri; noija-jeitanaqueri. <sup>2</sup> Oshequi catsini oijajeitiriri. Ineacojeitaqueri itasoncacoventajiri joquiitachari, irootaque yoijajeitantanacariri. <sup>3</sup> Itoncaanaque Jesoshi toncaariqui. Isavicapaaque anta, no-carajeitaqueri itsipapee iroamerepee, notsipajeitanacari. <sup>4</sup> Irotimataintsi inquimoshirejeitanta-jeari joriopee. Ipajiyeetiro quitaiteri “Yavisantaniri”. <sup>5</sup> Yamenanaque Jesoshi. Ineavaqueri oshequi atiri pocashijeitaqueriri, isampitiri Jeripi:

—Jeripi, ¿jaoca amananterori meeca tanta iroajeiteari ashanincapee?

<sup>6</sup> Iro icantashitantacariri, icoaque Jesoshi irineanteari Jeripi. Irinti Jesoshi, iotaque jaoca incanteriri. <sup>7</sup> Ari yacanaqueri:

—Amanantavetearorica tanta oshequi, ampinaventavetaquearorica 200 tenario, eiro

inajeitarotsi. Ariorica ampayevetaqueari capichaji, eiro inajeitarotsi.

<sup>8</sup> Ari itimi anta pashini iroamere, yora Antirishi. Iriotaque irirenti Shimo Petero. Icantiri:

<sup>9</sup> —Oametanari, jerica aparoni evancari, timatsi itantane apapacaroni. Timatsi aisati ishivajaniq-uite apite. Iro cantaincha notseencaqueri: tempa oshequi catsini atiri.

<sup>10</sup> Irosati icantantanacari Jesoshi:

—Poisavicajeiteri maaroni atiri.

Ocasaveshiiteaquera. Icarajeitaque 5,000 shirampari savicajeitaintsiri. <sup>11</sup> Irosati yaantacaro Jesoshi tanta. Ipsonquitacotaquero. Ipajeitaqueri savicajeitaintsiri. Aisati iquempetaqueri shivajaniqui, ipajeitaqueri. Aitaque ocarati icoajeitaqueri aitaque ocarati ipaqueriri. <sup>12</sup> Iquemajeitanaca maaroni. Irosati icantajeitantajari Jesoshi iroamerepee:

—Paajeitajero timaarantapaajantsiri, aparatacari.

<sup>13</sup> Iquemajeitacaro oca tanta apapacaroni. Yaajeitajiro timaarantapaajantsiri. Itetajiro cantiriqui. Ijaajeitajiro ocarati 12.

<sup>14</sup> Noneajeitaqueri itasoncaquero tanta, irosati nocantajeitantanacari:

—Iriotasanotaque yoca camantantatsiri aque-macotaqueri, aamaajeiveitaniri peerani.

<sup>15</sup> Iotavaque Jesoshi impocashijeiterime oajeitainchari iranaquerime, impeajerime ivincatsarite. Irosati ipeapitsatantanjari. Ijatanaji toncaariqui apaniro.

*Ipianaja Jesoshi Caperenaoui.*

(Mt. 14.24-33; Mr. 6.47-52)

<sup>16</sup> Ishavijiiteanaque, nocarajeitanajiri itsipapee iroamere, noirincajeitanaja incajarequi, <sup>17</sup> notejeitapaajaro pitotsi. Notiancajiro nomonteanaje intatiquero, anta Caperenaoui. Tsitenitasanotanaji, tequeratsita intsipajeitajena Jesoshi. <sup>18</sup> Opocaque antearo tampea, oquisaanataca incajare, soooo, irootaque otimantacari antearo omotoncane. <sup>19</sup> Aitaque nonajeitaque nianquiyaqui. Osamani quipatsi, aamaaca ari ocarati 5 quirometero, arioricampa 6 nareetantajeari. Aiquero nocomajeivetaca. Irosati noneantavajari Jesoshi yaniijatapaaji incajarequi, te intsitiaquiiteji. Iquempejitapaajaro pitotsi. <sup>20</sup> Notsaroajeitanaque. Icantapaajana iriori Jesoshi:

—Narotaque, eiro pitsaroacaajeitanatsi.

<sup>21</sup> Nocoajeivetanaca nontetavajerime, iro cantaincha noneacotashitapaaca naatacojeitapaaque otsapijaqui, anta nojajeitenta.

*Icoajeitajiri Jesoshi.*

<sup>22</sup> Oshaiteji icatiajeitaca atiri intatiqueronta. Ineajeitavajana narori notejeitanaja novitoqui. Te intsipajeitanajena Jesoshi, nainti jajeitajantsi. Tecatsi pashini pitotsi vaatachane anta. <sup>23</sup> Meeca yareejeivetapaaca tiveriashisati, iquenacotapaaque ivitoqui. Yaatacojeitapaaque quempeji yoacaajeitacarinta oshaiteji tanta. Icoavetapaacari:

—¿Jaocame Jesoshi? ¿Jaoca iroamerepee?

<sup>24</sup> Te irineajeitapaajeriji Jesoshi; aisati narorijeji iroamerejeji, te irineajeitapaajenaji. Ari impoiiji itejeitanaja atiripee ivitopeequi, ijatacojeitanaji Caperenaoqui, icoajeitapaajiri Jesoshi.

*Iriotaque Jesoshi shiirori oanarontsi aneacaa-queriri quemisantatsiri.*

<sup>25</sup> Aitaque ineajeitapaajiriri intatiquero. Icanta-jeitapaajiri:

—Oametanari, ¿jaoca ocaratiri pareetantajari aca?

<sup>26</sup> Yacanajiri:

—¿Paitasa picoantanari? Queariotaque oca noncamantempiri: te iro pincoimentena pimpincatsatena, irointiquea picoimentana noacaaquempi oshaiteniji tanta. Meeca picoajeiveta noacajeitajempi aisati. <sup>27</sup> Ora ayeari ario ontsoncanaquea. Eiro piquenqueshiretap-initirotsi. Naintiquea pinquenqueshiretasanote nainti, naro materone noaneasanojeitempi pincantaitatitempani paneasanojeitantapaajeari anta inquitequi. Notimitani inquitequi, itiancaquena Apa quipatsiquica, natiritapaaque noaneajeitantajempiri.

<sup>28</sup> Isampitiri jorio:

—¿Jaoca noncanteari nantanteanariri inintacaanari Tasorentsi?

<sup>29</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Pinquemisantajeitena: irootaque inintacaajeitimpiri Apa.

<sup>30</sup> Irosati isampitantanajari:

—¿Paita ponijayenari nonquemisantantempiri? Ariorica noneaquempi pintasoncante, ari nio-taque queario picantaqueri. <sup>31</sup> Peerani yora

ashanincani yoajeitaro mana anta caaraiteriqui. Ocanti sanquenarentsi: “Ipeetaqueri yoari yoajeitantarori. Oponeaca inquitequi”. Tempa irio Moishishi pajeitaqueriri, irootaque iojeitan-tacaniri ashanincani ocameetsati iroijsajeiteri.

<sup>32</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Te irio Moishishini perineri yoajeitari poneainchari inquitequi. Irinti Apa pajeivetacariniri. Meeca icoaveta impempi pashini poajeiteari, cameetsatasanotatsiri, poneachari inquitequi.

<sup>33</sup> Noponeaca narori inquitequi, naniireapaaque quipatsiqui noaneajeiteri maaroni atiri: noshiaquero poyeameri impempimeri Tasorentsi.

<sup>34</sup> Icantanajiri:

—Irosati pincanteani, novincatsarite, pimpap-itenaro ora noyari picamantaquenari. Aiquero pimpapitenaro.

<sup>35</sup> Icantanajiri iriori:

—Narotaque shiirori oanarontsi aneacantatsiri. Pocashitanari eiro aajiritsi itashe. Quemisantanari eiro imiretajitsi. <sup>36</sup> Aitaque nocantajeive-taquempi. Pineajeivetaquena, iro cantaincha te pinquemisantenaji. <sup>37</sup> Yora icantanari Apa:

“Pinquempoyeajeitenari”, iriojeitaque pocashita-jeneneri. Pocashitapaajeneneri eiro noipiavajir-itsi. <sup>38</sup> Te iro naniireantapeempa nantapeero non-intiri narori, irointi nante inintacaanari tianca-nari. Irootaque naniireantapaacari. <sup>39</sup> Yontapee noquempoyeaqueneri Apa, eiro ipeatsi aparoni. Nontinaajeitajeri omoncaratapeemparica quitai-teri. Irootaque inintacaanari Apa tiancaquenari.

<sup>40</sup> Maaroni neenaneri, ariorica inquemisantena, incantaitatiyempani iraneanaje inquitequi. Nontinaajeitajeri coajicani, omoncaratapeemparica quitaiteri. Irootaque inintacaanari Apa tiancaquenari.

<sup>41</sup> Irosati icantimajeitantanacariri joriopee. Iquemaqueri icantaqueri: “Narotaque shiirori oanaronsi, poneachari inquitequi”, irosati icantimajeitantanacari. <sup>42</sup> Icantajeiti:

—Tempa iriotaque Jesoshi, itomi Jose. Tempa aneapinijeitiri iriri, iriniro aisati. ¿Paita icantantari: “Noponeaca inquitequi”?

<sup>43</sup> Icantanaqueri iriori Jesoshi:

<sup>44</sup> —Eiro picantimajeitanatsi. Eirome inintacairime Apa tiancaquenari, tecatsi pocashitimatenaneme. Iriotaque nontinaajeri coajicani omoncaratapeemparica quitaiteri.

<sup>45</sup> Isanquenatacotitacarini peerani camantantatsiniri: “Tasorensi iroamejeitajeri maaroni”. Maaroni quemavaquerori icantiri Apa, iriotavaquerorica, impocashitena noavisacotanteariri. <sup>46</sup> Noponeanaca

Tasorensiqui, irootaque noneantariri Apa. Tecatsi pashini neerine. <sup>47</sup> Queariotaque oca nocantimpiri. Yora quemisantanari incantaitatiyempani iraneajeitanaje inquitequi.

*Iriotaque Jesoshi shiirori oanaronsi aneacantatsiri.*

<sup>48</sup> Jero oca icantajeitiri aisati:

—Narotaque oanaronsi aneacaantatsiri.

<sup>49</sup> Yoajeivetacaroni pishanincani mana peerani anta caaraiteriqui, iro cantaincha



yanteashipajeitanaque, icamajeitanaque. <sup>50</sup> Oca oanarontsi noquenquetsatacotiri oponeaca inquitequi. Eiro icamanetajitsi oaquearoneri irinti. <sup>51</sup> Narotaque shiirori oanarontsi aneatsiri, noponeaca inquitequi. Maaroni oyearoneri oca oanarontsi incantaitiyempani iraneajeitaje inquitequi. Nompajeiteri maaroni atiri iraneajeitantajeari: irootaque novatsa.

<sup>52</sup> Irosati icantavacaajeitantanacari joriopee. Icantajeiti:

—¿Jaoca incanteari yoca impanteerori ivatsa avantearori?

<sup>53</sup> Icantajeitiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Noponeaca inquitequi, natiritapaaque. Eirorica poarotsi novatsa, aisati eirorica pirirotsi niraja, eiro paneajitsi. <sup>54</sup> Maaroni oyearoneri novatsa, aisati ireroneri niraja, incantaitiyempani iraneaje inquitequi iriori. Nontinaajeri coajicani omoncaratapeemparica quitaiteri. <sup>55</sup> Novatsa irootaque oanarontsisanori. Niraja irootaque ireetasanoheetiri. <sup>56</sup> Oyearoneri novatsa aisati ireroneri niraja irosati incantea, quiso iroajena. Aisati nonquempetea narori, quiso noajeiteri. <sup>57</sup> Aneatsiri ini Apa tiancaquenari: iriotaque oaneaquenari narori. Aisati inquempejeitea iriori oyearoneri novatsa, noaneajeiteri maaroni. <sup>58</sup> Irootaque oca oanarontsi aniireapaintsiri inquitequi. Te onquempetearoji ora yoajeivetacaniri peerani pishanincani. Tempa icamajeitanaque irinti. Yora oyearoneri oanarontsica nocantaquempiri

incantaitatiyempani iraneajeitanaje irinti inquitequi.

<sup>59</sup> Aitaque ocanta icantajeitaqueriri Jesoshi anta pancotsiqui yapatojeitantari. Otimi anta Caperenaoqui.

*Jero oca icantiriri Jesoshi quemajeivetacariri.*

<sup>60</sup> Oshequi catsini quemajeivetavacarori yoamejeivetacariri, irosati icantajeitantanaja:

—Te oncameetsate oca icantiri, tecatsi ancantea anquemisantero.

<sup>61</sup> Iotashitaca Jesoshi icantimentavacaajeitacaro yora yoamejeivetacari. Icantanajiri:

<sup>62</sup> —Terica oncameetsatimotempi oca nocantaquempiri. Peerani noponeanaca narori inquitequi, natiritapaaque. Coajica pineajeitavajena nompianaje aisati jenoqui. Impoiji, ¿paita pinquenqueshirejeiteri? <sup>63</sup> Ishire Tasorentsi, irootaque oaneajeitajerineri maaroni savicajeitatsiri inquitequi. Eiro isavicajeititsi maaroni atiri. Oca nocamantaquempiri oshiavetaro Ishire Tasorentsi: ariorica pinquemisantero, ari oaneaquempi inquitequi.

<sup>64</sup> Niotacojeitimpi: timatsi picarajeitica caari quemisantatsine.

Peerani iotitari Jesoshi caari quemisantajeitatsine. Aisati iotitacari aacanterineri coajicani.

<sup>65</sup> Icantanaqueri:

—Niotaque te pinquemisantajeitenaji maaroni, irootaque nocamantaquempiri incaranqui: “Eirome inintacairime Apa, tecatsi pocashitenaneme narori”.

<sup>66</sup> Irosati vojocaaarantantanajari oshequi yora yoamejeivetacari. Te meecca irojajeitanajeriji.

<sup>67</sup> Irosati icantajeitantanajari Jesoshi:

—Noamerepee, ¿aisatimpa pojocajeitanajena avirori?

<sup>68</sup> Yacanaqueri Shimo Petero:

—Novincatsarite, eirorica noijatimpitsi, ¿janicampa noijatanajeri? Incantaitiyempani iraneajeitanaje inquitequi maaroni quemisantajeitirori pineane. <sup>69</sup> Noquemisantajeitimpi, niojeitanaquempi; avirotaque itiancane Tasorentsi, picameetsataque.

<sup>70</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Tempa nocoyeajeitaquempi. Picarajeiti aca 12, iro cantaincha aparo picarajeitica, iriotaque camaaritajantsineri.

<sup>71</sup> Iquenquetsatacotaqueri Jorashi Ishicariote, yora itomi Shimo. Ainiroquera icarajeivetana maaroni. Iriotaque aacanterineri Jesoshi coajicani.

## 7

*Jero oca icantayetiriri carireasati, jeri jerosaresati.*

<sup>1</sup> Irosati iquenantanaca Jesoshi Carireaquei. Icoaveta joriopee iroyerime, irootaque caari icoanta irijate Joreaque. <sup>2</sup> Irotimataintsi inkuimoshirejeitanteari joriopee. Irotaintsi irovetsicajeitero pancotsijaniqui inkuenqueshirejeitantearori iquenajeitanaque ishanincani caaraiteriqui. <sup>3</sup> Irirentipee Jesoshi icantajeitiri:

—Pijate meeca Joreaqui. Pinijaayetapeeri poamerepee anta paitarica pantayetiri.  
<sup>4</sup> Pincoaquerica iriojeitempi maaroni atiripee pinquenaquenayetanaque irineaajeitantempiri. Eiro pimanirotsi paitarica pantayeteri. Ariorica pintasoncantayete, pinijaayeteri maaroni atiri.

<sup>5</sup> Te inquemisantajeiteji irirentipee iriori,  
<sup>6</sup> irootaque icantantacariri. Icantajeitanajiri Jesoshi:

—Tequerata omoncarateaji nomatantearori.  
<sup>7</sup> Avirojei, pijajeite avinti. Tecatsi incantea atiri inquisajeitempi avinti. Irompa nainti, iquisajeitaquena. Nocamantajeitaqueri: “Te oncameetsateji oca pantayetiri”, irootaque iquishimentaquenari. <sup>8</sup> Pintoncaajeitanaquetsita avinti Joreaqui. Eirotsita nojatita narori, tequeratsita omoncarateaji nojatanteari.

<sup>9</sup> Aitaque icantajeitaqueriri Jesoshi. Isavicanaji Carireaquei. <sup>10</sup> Irinti irirentipee jajeitaintsi Joreaqui, itoncaajeitanaque, tonca, tonca. Iquimoshirejeitapaaque. Impoitanaji iriori Jesoshi, itoncaanaji, iro cantaincha te irinijaantapeempaji: te incoyeji irineeyeteri.  
<sup>11</sup> Icanta joriopee iquimoshirejeitanaque. Icoajeivetacari Jesoshi Jerosarequi, icantajeiti:

—¿Jaoca meeca yoranqui Jesoshi?

<sup>12</sup> Apatojeitainchari anta icantavacaajeitanaca. Icantacoyetiri Jesoshi:

—Cameetsari ini.

Pashini cantayetaintsi:

—Te incameetsateji, irointi yamatavitiri atiri.

<sup>13</sup> Iro cantaincha itsaroacaajeitacari atiripee yora jivatacaajeitiriri, irootaque imanacojeitan-tacarori icantacoyetiriri Jesoshi.

*Yoametantaque Jesoshi anta ivancoqui Tasorentsi.*

<sup>14</sup> Yovaanajiro aisati iquimoshirejeitanaji. Itoncaanaque Jesoshi iriori ivancoqui Tasorentsi, yoametantapaaji. <sup>15</sup> Yoajeitanaque cavaco joriopee. Icanti:

—¿Jaoca icantari iotantarori paitapeerica? Tecatsi oameterine.

<sup>16</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Te naro iotashitearone oca noametimpiri, irinti iotacaanaro yora tiancaquenari.

<sup>17</sup> Pincoasanoterica panteneri inintacaaque-mpiri, aitaque piotanaque. Piotanaque itiancaquenarica Tasorentsi. Piotanaque noneaveetashitarica. <sup>18</sup> Yora neaveetashitachari icoi impincatsayeeyeteri iriori. Intimerica coatsiri impincatsayeeyeteri tiancaqueriri, icameetsati iriori; te irioteji iramatavitante.

<sup>19</sup> Tempa irootaque icantajeitimpiniri Moishishini peerani: “Jeroa pantayeteri”. Iro cantaincha tecatsi aca matasanojeiteroneri oca icantaquempiniri. ¿Paita pisareantanari poyena narori?

<sup>20</sup> Yacajeitanaqueri apatojeitainchari:

—Yoitsaviantaquempi camaari. ¿Janica sareim-piri iroyempi?

<sup>21</sup> Yacanaqueri:

—Jero aparo notasoncantaque saavaroqui, meeca poajeitanaquena cavaco maaroni.

<sup>22</sup> Icantimpiniri Moishishini: “Pintoyeantea”.

Iro cantaincha caari ini Moishishini cantasanotatsine, irintiquea yora intasano-taroniri. Irootaque meeca pitoyeantantacari. Pitoyeantapinita aisati saavaroqui amaoreantari.  
<sup>23</sup> Tempa pitoyeantapinita saavaroqui, pimoncaratantarori isanquenatiniri. Irosati saavaroqui noavisacotantariri yora shirampari. Aiquero piquisanaitiana. ¿Paitaquea? <sup>24</sup> Ariorica pamenavoroteri pishaninca, eiro picantashitatsi: “Cameetsari ini. Yora pashini te incameetsateji”. Pijivateta piotasanoteri, impoiiquea piotanaque paitarica pinquenquetsatacoteriri. Aisati onquempetea, pinquenqueshiretasanotero nocantimpiri piotasanotantenari.

*Iponeanaca Quirishito Tasorentsiqui.*

<sup>25</sup> Irosati icantayetantanaca jerosaresati aparopee:

—¿Caarimpa yoca icoyeetiri iroyeeteri?

<sup>26</sup> Pameneri meeca, yoametantayeti, te irimaneroji. Tecatsi cantimenterine: “Pimajerete”. ¿Yaamaajeitarimpa avincatsarite iriosanotaque yoca Quirishito? <sup>27</sup> Iro cantaincha ayotacojeitaqueri arori jaoca iponeacari yoca. Impocasanotapaajerica Quirishito, tecatsi iotacoterine jaoca imponeempari iriori.

<sup>28</sup> Yoametanti Jesoshi ivancoqui Tasorentsi, icanti:

—¿Piojeitanampa? ¿Piotimpa jaoca noponeacari? Te nompocashiteaji, timatsi tiancaquenari: icameetsatasanotaque catsini. Te pioteriji avinti, <sup>29</sup> narori niotiri nainti. Iriotaque tiancaquenari, iriotaque noponeimotacari.

<sup>30</sup> Irosati icoajeitantavetacari irayerime. Iro cantaincha tecatsi ayerine. Tequeratsita omoncarateaji iranteeteariri.

*Irotaintsi irijataje Jesoshi.*

<sup>31</sup> Oshequi apatojeitainchari quemisantajeitaqueriri. Icantayeti:

—¿Ariorica impocapaaque Quirishito, iranaacotapeerimpa Jesoshi intasoncantayetapee?

<sup>32</sup> Yora variseopee iquemajeitavaqueri atiri iquenquetsatacojeitaqueri Jesoshi. Irosati itiancantacari variria irayerime. Iriojeitaque tiancaqueriri jivatacaajeitiriri saserotepee, variseopee aisati. <sup>33</sup> Irosati icantantanacari Jesoshi atiri:

—Capichanivaniji nontsipajeitanajempi. Irotanaintsi nompianaje tiancanariqui.

<sup>34</sup> Pincoajeivetajenarica, iro cantaincha eiro pineajanatsi. Jaocarica nosavicapaaje eiro pimatirotsi pijataje avirori.

<sup>35</sup> Icantanaque jorio:

—¿Jaocampa irijateri yoca eiro aneantajaritsi? ¿Ariompa irijatashiteri ashaninca savicayetatsiri pashinipeequi nampitsi? Irioyeata oamejeitapeerine itsipapee atiri. <sup>36</sup> Jero icantaque: “Pincoajeivetajenarica eiro pineajanatsi. Jaocarica nosavicapaaje eiro pimatirotsi pijataje avirori”. ¿Paita icantantari?

*Nija oaneantatsiri.*

<sup>37</sup> Irootaque quitaiteri ivecaratantarori iquimoshirejeitanaque. Irosati icatiantanaca Jesoshi. Icajermanaque:

—Maaroni miretatsiri impocashitenata irirapeeta, <sup>38</sup> ontimanteari ishirequi quemisan-tanari nija oaneantatsiri, oncontejatapaqueri. Aitaque oquenquetsatacotiro Sanquenarentsi nija nocantaquempiri.

<sup>39</sup> Iro ishiacantaqueri nijatatsiri Ishire Tasorentsi, quiso oajeiterine quemisantajeiterine corajicani. Iro cantaincha tequeratsita iroancajeaji Jesoshi jenoqui, irootaque caariquera opocashitantari quemisantajeitatsiri.

*Icantavacaimentajetari Jesoshi.*

<sup>40</sup> Apatojeitainchari ara iquemajeitavaqueri icantaqueriri Jesoshi, irosati icantayetantanaca aparopee:

—Iriotasanaotaque yoca camantantatsiri aamaa-jetitacari.

<sup>41</sup> Pashini cantayetatsi:

—Iriotaque Quirishito.

Pashini cantatsi:

—¿Ariompa imponeempari Quirishito Carireaquei? <sup>42</sup> Tempa ocanti Sanquenarentsi: “Quirishito irio irishanincatajeari Iravirini. Imponeaquea Verequi, anta isavicaveitani Iravirini peerani”.

<sup>43</sup> Impoiiji icantavacaimentajetitacari Jesoshi.

<sup>44</sup> Timatsi aparopee coayevetachari irayerime, iro cantaincha te irimateroji. <sup>45</sup> Ipiajeitanaja variria. Yareetapaajari jivatacaajeitiriri saserotepee, jeri variseopee. Icantajeitavajiri:

—¿Paitasa caari pamantanari aca? Nocan-tavetimpi incaranqui: “Pamaquenari”.

<sup>46</sup> Yacanaqueri:



—Cameetsa ineanati yonta shiramparinta. Cameetsa yoametanti, tecatsi pashini quempetearine.

<sup>47</sup> Icantavaqueri:

—¿Yamatavitajimpimpa aisati avirori?

<sup>48</sup> ¿Iquemisantaquerimpa jivataciriri ashaninca arori? Te inquemisanteriji. ¿Iquemisantaquerimpa variseo? Te. <sup>49</sup> Yonta atirinta te irionirojeiteroji Sanquenarentsi. Te oncameetsateji impincatsajeiteri Jesoshi: iroasanquejeiteri Tasorentsi.

<sup>50</sup> Itimaiti ara Nicoremo, ananincashitanaqueriri Jesoshi chapinqui. Itsipatavacaajeita ivariseoririnte, icantanaqueri:

<sup>51</sup> —¿Paita ocantiri Sanquenarentsi? ¿Oshinetantampa ancantashitea: “Te incameetsateji Jesoshi”? Tempa ocameetsati ajivatavaqueri anquemisanteri incantaqueeri. Tempa ocameetsati aisati ajivataque ayote paitarica yantayetaqueri.

<sup>52</sup> Yacanajiri:

—Aviroyeata avirori carireasati. Pineanatasanotero Sanquenarentsi piotanteari te imponeempaji Carireaquei camantantatsiri.

<sup>53</sup> Irosati ijajeitantanaja maaroni ivancopeequi.

## 8

### *Tsinane aimentariri ojime.*

<sup>1</sup> Yora Jesoshi ijatanaque toncaariqui, ipajiy-eetironta Orivomashi. <sup>2</sup> Oquitaitetamanaque ipiapaaja ivancoqui Tasorentsi. Maaroni atiri ijatashijeitajiri. Isavicapaaji, yoametaapaajiri. <sup>3</sup> Yamajeitapaaqueneri aparoni tsinane, ineetaquero aimentacari ojime. Irio amirori

oametantirori Sanquenarentsi, jeri variseopee. Isatecaquero nianqui, <sup>4</sup>icantapaaqueri:

—Oametantatsiri, ineetaquero oca aimentacari ojime. <sup>5</sup>Peerani icantini Moishishini ocameetsati ampichanatero aimentariri ojime. ¿Paita picantiri avirori?

<sup>6</sup>Ineantavetari, icoajeiveta incommitacayearime, irootaque icantantajeivetariri. Itsentetanaque Jesoshi, isanquenatantanacaro iracotsapaqui quipatsi. <sup>7</sup>Yapiivetajari:

—¿Paita picantiri?

Icatianaja Jesoshi. Icantajeitiri:

—Timatsirica picarajeitica meeca caari antiro caari cameetsatatsi, irijivaterota impicheero; impiji ari pimpichaajectero maaroni.

<sup>8</sup>Yoivotanaja aisati. Isanquenatanaji aisati quipatsiqui. <sup>9</sup>Maaroni quemajeitavaqueriri, ijajeitanaji. Ijivajeitanaji yora anteashiparipee, impojeitanajiri iriori maaroni evancaripee, ijajeitanaji. Apanivaniji irinti Jesoshi, jero iroori tsinane. Irosati ocatia ara. <sup>10</sup>Icatianaja aisati. Tecatsi irineaje, irointi tsinane apaniro. Icantiro:

—¿Jaoca meeca yoranqui quisajeitaquempiriranqui? ¿Tempa intimeji quishimentempirone pantiri?

<sup>11</sup>Ocantanaqueri iroori:

—Te aneajeriji, novincatsarite, jajeitanaji inaji.

Irosati icantantajaro:

—Aisati narori, eiro noquishmentimpirotsi. Pijataje meeca, eiro papiitajirotsi caari cameetsatatsi.

*Irio Tasorentsi camantacotiriri Jesoshi.*

<sup>12</sup> Ineanatajiri aisati Jesoshi atiri, icantajiri:

—Narotaque iotacaajeitiriri atiripee, oquempetaca noquitaitetacojeitiri. Eiro iguenashiyetanajatsi tsiteniriqui oijajeitenaneri. Queario, naro iotacaajeitiriri atiripee, aisati oaneaajeiterineri.

<sup>13</sup> Irosati icantantanacari variseopee:

—Avisati camantacotashitacha. Irootaque caari otampaticatanta picantayetaqueri.

<sup>14</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Je, narosati camantacotacha, iro cantaincha otampaticati nocantaqueri. Iro otampaticatantacari nioti nainti jaoca noponeacari. Aisati nioti jaoca nojatajeri. Te piojeiteji avinti jaoca noponeacari, aisati te piojeiteji jaoca nojatajeri. <sup>15</sup> Piquempejeitacari pashinisati atiri: te piojeitenaji, iro cantaincha picantacoventashijeitaquena. Naintiquea, te meeca noncantacoventempiji. <sup>16</sup> Iro cantaincha, noncantacoventempime meeca, ontampaticateme noncantacoventempime. Niotaquempi; aisati quiso yoaquena Apa tiancaquenari, iotaquempi aisati. Nocarataque apite iotasanojeitimpiri. <sup>17</sup> Tempa ocanti Sanquenarentsi pineanatapinitiri: “Apiterica incarate camantacoterineri ashaninca, ari paamayea queariotaque incanteri”. <sup>18</sup> Ari nocamantacotaja narosati, icamantacotana Apa tiancaquenari iriori; apite nocanta.

<sup>19</sup> Icantanaqueri:

—¿Jaoca meeca piri?

Yacanajiri Jesoshi:

—Te piotenaji. Te piojeiteriji aisati Apa. Ariorica piojeitaquename piotaquerime aisati Apa iriori.

<sup>20</sup> Irootaque icantajeitaqueriri Jesoshi anta ivancoqui Tasorentsi. Icatianaja anta ipapinijeitirinta Tasorentsi quirequi. Tequera omoncarateaji incamanteari Jesoshi, irootaque caari imatanteetari irayeeteri.

*Yora caari quemisantatsi, incanteani irantap-  
initero caari cameetsatatsi yantayetiri.*

<sup>21</sup> Yapiitajiri aisati:

—Irotimataintsi nojataje. Pincoacoajeivetajena pineajename aisati, iro cantaincha eiro pineajanatsi. Irotaintsi nojataje. Pincoajeivetea poijajeitena, iro cantaincha eiro pimajeitirotsi pijajeitaje nojatajenta narori. Irosati pincanteani pantapinijeitero caari cameetsatatsi irosati pincamanteari, irootaque pijajeitanteari Sharincaveniqui.

<sup>22</sup> Icantajeitanaque jorio:

—Irisatiyeata oajanchane. Piquemaquerinea icantantari: “Irotaintsi nojataje, eiro pimajeitirotsi pijajeitaje nojatajenta narori”.

<sup>23</sup> Icantajiri Jesoshi:

—Avirojeitaque timajeitatsiri quipatsiquica. Noponeaca nainti jenoqui. Aca quipatsiquica irootaque pisavicantajeitari avirori. Te nosavicasanote narori quipatsiquica.

<sup>24</sup> Irootaque nocantantaquempiri incaranqui: “Irosati pincanteani pantapinijeitero caari cameetsatatsi irosati pincamanteari”. Eirorica piquemisantirotsi nocantaquempiri, irootaque pijatanteari Sharincaveniqui.

<sup>25</sup> Isampitajiri:

—¿Janicampimpa?

Icantanajiri iriori:

—Aitaque nocamantasanovetaquempi.

<sup>26</sup> Timatsi oshequi noncamantempimeri; otimi aisati pantayetiri noncantacoventantempimeri. Iro cantaincha icameetsataque tiancaquenari, timatsi icamantaquenari iriori: irootaque oca novaaqueneriri atiri.

<sup>27</sup> Te iriojeiteriji joriopee irio iquenquetsataco-  
taqueri Jesoshi Iriri. <sup>28</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Ariorica poatiacotaquena, aitaque piojeitanaquenari. Piojeitena noponeanaca inquitequi, natiritapaaque. Aisati piojeitanaque tecatsi nantashitea nainti. Noneanatiro oca yoametaquenari Apa tiancaquenari, <sup>29</sup> quiso yoana iriori. Irosati nantiniri narori paitarica inintacaaquenari iriori, irootaque caari yojocantana.

<sup>30</sup> Aitaque ocantari icantaqueriri. Icarati oshe-  
qui quemisantajeitanaqueriri.

*Yora camaari iririntajeitacari caari quemisan-  
tajeitatsi.*

<sup>31</sup> Irosati Jesoshi icantajeitantanajari joriopee quemisantajeivetacariri:

—Ariorica pincantaitatitempani pishiretearo noneane, avirosanojeitaque noamere. <sup>32</sup> Aitaque piotavaquero queariotatsiri. Irootaque oipacaacoventajempineri. Eiro itimajitsi peranatajempineri aisati.

<sup>33</sup> Yacanaqueri:

—Narojeitaque ishanincani Avaramani. Tecatsi peranatenane. ¿Paitasa picantantanari: “Oimpacaacoventajempi queariotatsiri”?

<sup>34</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Timatsi peranajeitariri maaroni antajeitirori caari cameetsatatsi. Ora caari cameetsatatsi yantapinijeitiri, oshiavetacari peranajeitariri.

<sup>35</sup> Yora peranarontsi eiro icantatiani irisavicasanote ivancoqui peranatariri. Irintiquea itomi ashitarori ivanco incantatiyempani irisavicasanote irinti.

<sup>36</sup> Narotaque itomi Tasorentsi. Ariorica noimpacaacoventajempi, eiro yapiiyeetajimpitsi iromperanayeetajempi.

<sup>37</sup> Niotasanojeitaquempi, avirojeivetaca ishanincani Avaramani. Iro cantaincha te pinquemisanteroji noneane. Irootaque pisareantanari poyena. <sup>38</sup> Ora icamantaquenari Apa, irootaque nocamantajeitimpiri. Ora icantimpiri pirintajeitari irootaque pantapinijeitiri avirori.

<sup>39</sup> Yacanaqueri:

—Nirintajeitacari Avaramani.

Icantanajiri Jesoshi:

—Avirome ishanincani Avaramani, aitaque pinquempjeitajearime. Iquemisantini peerani iriori; pishanincataquearime, pinquempjeitajearime avirori, pinquemisantajeitajearime.

<sup>40</sup> Narotaque neanavetarori queariotatsiri noquemiriri Tasorentsi. Iro cantaincha pisareajeitana poyena. Te inquempeteaniji irinti Avaramani. <sup>41</sup> Pantapinijeitiro avinti yantayetiri pirintasanotari.

Irosati icantajeitantanacari:

—¿Pashinimpa ashitana? Apaniro ini nirintajeitari. Iriotaque Tasorentsi.

<sup>42</sup> Icantajeitaqueri Jesoshi:

—Irioricame pirintajeiteame Tasorentsi aitaque pinintajeitaquename narori. Te nompocashiteaji; aitaque noponeacari Tasorentsiqui, iriotaque tiancaquenari. <sup>43</sup> ¿Paita caari piotantavacaro nocantimpiri? Te pimateroji pinquemisantero noneane. <sup>44</sup> Camaari ini pirintajeitacari. Irootaque picoantajeitacari pantapinijeitiniri inintacaajeitimpiri. Oantatsiri ini peerani: irio nijantirori yoanti. Te inquenqueshireteroji

quearioletatsiri, irootaque caari icameetsatanta. Tseeyari ini, irootaque itseeyantacari. Yashi yoiro itseeya. Iriotaque tseeyacaayetariri atiri.

<sup>45</sup> Irompa nainti nocamantavetaquempiro quearioletatsiri, te pinquemisantenaji.

<sup>46</sup> ¿Timatsimpa aca neaquenari narori nantiro caari cameetsatatsi? Tempa otampaticati nocantajeitaquempiri. ¿Paitampa caari piquemisantantana?

<sup>47</sup> Maaroni itomintajeitari Tasorentsi, iriojeitaque quemisantajeitirori irineane. Te intomintajeitempiji avirori. Irootaque caari piquemisantantaro irineane.

<sup>48</sup> Irosati yacantanajari jorio:

—Quearioletaque nocantaquempiri. Avirotaque samariasati, yoitsaviantaquempi camaari.

<sup>49</sup> Yacanajiri:

—Te nontsaviateji. Nopincatsatiri Apa. Irompa avinti te pimpicatsajeiteriji; pitseencajeitiri avinti. <sup>50</sup> Te noncoyeji impincatsayeetena nainti. Irintiquea Apa coaintsi impincatsayeetena.

Aisati iriotaque cantacoventajeiterineri maaroni tseencajeitanari. <sup>51</sup> Queariotaque oca nocantimpiri. Quemisantavaquerori noneane eiro icamanetajitsi.

<sup>52</sup> Irosati icantantanajari joriopee:

—Meecaquea niotasanojeitaquempi pitsaviataque. Camaque Avaramani. Aisati camantantatsiniri, camajeitaque iriori. Aiquero picanti: “Eiro icamitsi quemisantajeitirori noneane”. <sup>53</sup> Camaque ashanincani Avaramani. Camajeitaque iriori camantantatsiniri. ¿Arimpa pijipincatsaritashitaca? ¿Pijivetampa panaacojeitiri maaroni peeraniniri pipincatsaritanotaque avinti?

<sup>54</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Narosatiricame jitashitachaneme nopincatsaritaque, tempa nantsipetearome. Apa, yora picantajeitiri avirori: “Notasorentsita”, iriotaque pincatsaritacaquenari. <sup>55</sup> Te piojeiteriji. Nainti niotiri. Ariorica noncantaqueme narori: “Te nioteriji”, aitaque nonquempetaquempime, nontseeyaquame narori. Irompa niotiri. Noquemisantiro irineane. <sup>56</sup> Icamantacotaquenani pishanincani Avaramani, icantini: “Coajica ontine quitaiteri noneanteariri Quirishito, irootaque noquimoshiretantacari”. Ari ineaquena, irosati iquimoshiretasanotantanacari aisati.

<sup>57</sup> Icantanaqueri jorio:

—Tequeratsita oncarate pisarintsita 50. ¿Piniir-impá Avaramani?

<sup>58</sup> Icantanajiri Jesoshi:



—Queariotaque oca noncamantempiri. Tequeratsitani intimeni iriori Avaramani, notimitani nainti. Je, noneiri.

<sup>59</sup>Irosati yaantajeivetanaca mapi, impichaajeiterime. Iro cantaincha ipeapitsajeitanajari ivancoqui Tasorentsi, ineacotashitapaaja jaocarica anta.

## 9

### *Yoavisacotiri Jesoshi quitapoajari.*

<sup>1</sup> Ari iquenanaque anta Jesoshi. Ineapaaqueri aparoni shirampari quitapoajari. Aitaque icantitapaani iroaquera itimapaaque. <sup>2</sup> Nocarajeitiri iroamerepee nosampijeitiri:

—Oametanari, ¿paitampa itimantapaari quitapoajari? ¿Irompa yantayetiro caari cameetsatatsi ashitariri iquitapoajatantacari itomi? ¿Irioricampa yoca antaquerori caari cameetsatatsi iquitapoajatantacari?

<sup>3</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Tecatsi irante, iquitapoajatashitaca. Aisati ashitariri, tecatsi irante. Iro iquitapoajatantacari yoca intasoncacoventantajeariri Tasorentsi. Icoacaajeitaqueri atiri iriojeitanaque queario itasorentsitaque. Ainiroquera meeca oquitaiteti. <sup>4</sup> Ocameetsatimotana nanteneri meeca tiancanari inintacaanari. Ariorica ontsitenitanaje, tecatsi matajerone irantaveetaje. <sup>5</sup> Ainiroqueratatsina quipatsiquica narotaque iotacaajeitaqueriri atiri.

<sup>6</sup> Irootaque icantaqueriri, irosati iquitiojantanacaro quipatsi. Ocajavatsatanaque oca iquitiojaqueri quipatsi, irosati ipatsanajaquitantacari quitapoajari. <sup>7</sup> Icantajiri:

—Pijate anta Shiroequi, pinquivajaquitajantea.

Incajare oni Shiroe. Acanti aneanequi arori: Itianqueetiri. Irosati ijatantanaca, iquivajaquitapaaca. Ipiaja, amenanaji ini.  
<sup>8</sup> Itimi ara inampiquiniri, aisati yora neapinitiriri yamanantapiniti quirequi. Icantajeitanaque:

—¿Caarimpa yoca yoranqui savicapinitatsiri amanantapinitatsiri quirequi?

<sup>9</sup> Aparopee cantayetanaitsi:

—Iriotaque.

Pashini cantayetatsi:

—Caari ini. Shiavetariri ini.

Icantanaque iriori:

—Narotaque.

<sup>10</sup> Icantaqueri:

—¿Jaoca icanteetajimpiri pamentajari?

<sup>11</sup> Yacanaqueri iriori:

—Yora shiramparinta pajitachari Jesoshi icajavatsataquero quipatsi, ipatsancajaquitantajanaro noquiqui. Icantajana: “Pijate Shiroequi, pinquivajaquitajantea”. Nojatanaque, noquivapaaja; irosati namenantanaja.

<sup>12</sup> Irosati icantantanajari:

—¿Jaocariqueame iriori?

Yacanajiri:

—Jaocarica, te nioteji.

### *Icantavacaimentajeitanacari Jesoshi.*

<sup>13-14</sup> Irootaque saavaro icajavatsatantacarori Jesoshi quipatsi yamenacantajariri quitapoajaveitachaniri. Iro saavaro imaoreanteevetari. Ari yayeetanaqueneri variseopee, <sup>15</sup> isampitavaqueri:

—¿Jaoca icantajimpiri?

Icantiri:

—Ipatsancajaitaquina quipatsi noquiqui, irosati nojatantanaca noquivajaitaja. Meeca namenajaji.

<sup>16</sup> Irosati icantantanaca variseo aparopee:

—Yora shirampari yantaveetantaro saavaro. Te imponeempaji Tasorentsiqui.

Pashini cantayetatsi:

—Irioricame antayetirori caari cameetsatatsi, eiro imatirome intasoncantayeteme.

Irosati icantavacaimentantajeitanacari.

<sup>17</sup> Yapiitajiri isampitajiri:

—¿Paita pijitiri avirori yora amenacaajimpiri?

Icantanaqueri:

—Nojitiri itiancane Tasorentsi.

<sup>18</sup> Yora joriopee te irishiretearaji iquitapoa-javeitani. Icajemacantaqueri iriri, jero iriniro,

<sup>19</sup> isampitavaqueri:

—¿Iriotaquempa yoca pitomi picantiriranqui: “Itimapaaque quitapojari”? ¿Jaoca icantajari yamenantajari meeca?

<sup>20</sup> Yacanaqueri:

—Je, iriotaque notomi. Noneasanotiri yashi yoiro iquitapojatapaaque. <sup>21</sup> Jaocarica icantajari yamenantajari, te nioteji narori. Te nioteji aisati janicarica amenacaajiriri. Te irijananequitajeji meeca. Pisampiteri iriori. Irisati camantacotajanchane.

<sup>22</sup> Yora ashitariri itsaroacaacari joriopee, iotaque aitaque yapatotimentajeitacari Jesoshi. Icantajeititaca: “Intimerica cantatsine: ‘Iriotaque Jesoshi Quirishito’, eiro ashinetajiritsi irinti intsipajeitee anquemisantajeite”. Irootaque

itsaroajeitantanacari ashitariri, <sup>23</sup> irootaque icantantanacariri: “Te irijananequitaje meeca notomi. Irio pisampite”. <sup>24</sup> Ari yapiitajiri icajemajiri. Icantavaqueri:

—Tasorentsi pimpincatsate. Yora shirampari niojeitiri irio antayetirori caari cameetsatatsi.

<sup>25</sup> Irosati yacantanacari iriori:

—Irioricampa antayetirori caari cameetsatatsi, te nioteji narori. Apatiro niotaque noquitapoa-javeitani, meeca namenanaaji.

<sup>26</sup> Icantanajiri aisati:

—¿Jaoca icantajimpiri yamenacantajimpiri?

<sup>27</sup> Yacanajiri iriori:

—Aitaque nocamantavetaquempi incaranqui, iro cantaincha te pinguemisanteroji piquemave-taquenari. ¿Paita picoantari aisati pinguemajero? ¿Picoajeitajimpa avirori pimpeajeitajea iroamere?

<sup>28</sup> Irosati iquisatsatantanacariri, icantanaqueri:

—Avironirotaque avinti iroamere. Naro nainti iroamerepeeni Moishishini. <sup>29</sup> Niojeiti iquenquetsatacaquerini Tasorentsi Moishishini peerani. Irompa yoranqui, te niojeiteriji jaocarica iponeacari iriori.

<sup>30</sup> Yacanajiri iriori:

—Iriotaque amenacaajanari. Piojeiteriquetite avirori jaocarica iponeacari, irootaque noantanaquempiri cavaco. <sup>31</sup> Ayotacojeitiri Tasorentsi, te inquemeriji antayetirori caari cameetsatatsi. Yora quemisantiriri Tasorentsi, antirori inintacaaqueriri, iquemapinitiri irinti.

<sup>32</sup> Te anquemacotapiniteriji amenacayerine

timapaatsiri quitapoajari. <sup>33</sup> Eirome iponeame Tasorentsiqui, tecatsi irimateme.

<sup>34</sup> Yacanajiri:

—Peerani pitimantapaacari te pincameetsatapeeni. ¿Arimpa picoaque meeca poamejeitena?

Irosati yojocantanajari.

*Iquemisantaque quitapoajaveitachaniri.*

<sup>35</sup> Iquemacotajiri Jesoshi yojocajeitaqueri quitapoajaveitachaniri. Impoiiji ineapaajiri aisati, icantapaajiri:

—¿Piquemisantirimpa Atiritapaintsiri?

<sup>36</sup> Ari yacanaqueri:

—¿Jaoca itimiri, apa? Nonquemisanteri.

Yacanaqueri:

<sup>37</sup> —Tempa narotaque: noponeanaca inquitequi, natiritapaaque. Pineaquena, meeca noneanataquempi.

<sup>38</sup> Icantanaqueri:

—Noquemisantimpi, Novincatsarite.

Itiyeroashitanacari. <sup>39</sup> Icantiri Jesoshi:

—Irootaque nopocantacari quipatsiqui noncantajeitanteariri atiri jaoca incantajeiteari. Name-nacaajeitajeri quitapoajavetachari. Yora amenajeivetachari nonquempetacantajeri quitapoa-jatatsiri. Pineaquero, niotacaajeiteri caari iojeitatsi; irinti iovetachari nompeapitsatajери iotantavetari.

<sup>40</sup> Yora variseopee itsipajeitacari, iquemajeitavaquero icantaqueriri. Irosati icantajeitantanaca aparopee:

—¿Jaocampa nocantajeitari narori? ¿Noquitapoa-jatimpa?

<sup>41</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Pinquitapojateme, eiro otimime pantane; iro cantaincha picantajeiveta: “Namenajeiti”, irosati picantani pantapinijeitiro caari cameetsatsi.

## 10

*Yora Jesoshi iquenquetsatacotiri ashitariri irovishate.*

<sup>1</sup> Aisati yoametanti Jesoshi, icanti:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Tempa yoiminqeapinitiri ashitariri irovishate itantoqui iquempoyeantariri. Yora coshitariri irovishate, te inqueapeeji omoroqui, ainti yataitashitapaaqueri araquerora. Icanti: “Ineanacari ashitariri”. <sup>2-3</sup> Intimerica iratirite shentimiriri omoro, ariorica impocapaaque irinti ashitariri, ari irashireavaqueneri, irishineteri iravisana je. Ariorica inqueashitapaa jeri, incajemapeeri ivajiropee, ari impocashijeiteri, eiro itsaroacaavacaritsi. Impoiji iraajeitanajeri anta paashitomashiqui, <sup>4</sup> irijivatanaqueri. Ari iotsajeititiri irineane, irootaque yojajeitantariri. <sup>5</sup> Ariorica incajamaveteari caari ineapiniti, eiro iotsajeititavaqueritsi irineane. Eiro yojajeitiritsi, aintiquea irishiapitsajeitanaqueri.

<sup>6</sup> Aitaque ocantari ishiacaaventaqueneriri Jesoshi, iro cantaincha te iriojeitavaqueroji icantavetacariri. <sup>7</sup> Icantajeitaqueri aisati:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Narotaque shiacaventachari omoro tantorentsi iqueapinitantari ovisha. <sup>8</sup> Maaroni jiva-jeitaquenari, coshinti ini irinti, coshitantatsiri; irootaque caari iquemisantajeitantari ovishapee.

<sup>9</sup> Narotaque iqueapinitantari, nareetacaajeiteari maaroni pocashijeitenane. Iriojeitaque avisacotajantsine. Inqueapinijeite, aisati irijatashitapinitero iroyeari. <sup>10</sup> Ipocashitiri coshinti icoshiteri ovisha, iroyeri, impoyereeri. Irompa nainti, nopocashitiri naneacaajeiteri oijajeitenaneri, naneacaasanojeitajeri inquitequi. <sup>11</sup> Narotaque ashitariri cameetsari, irootaque nocoantacari noncamimentero novishate. <sup>12</sup> Te nonquempeteariji oisantiniriri ashitariri. Caari ini ashitariri ovisha. Ariorica irineavaqueri maniti impocapaaque, intsaroanaque, irishiapitsatanaqueri; irojocanaqueri ovishapee. Irosati iraantapeempariri maniti ovisha, irovarayetapeeri. <sup>13</sup> Aitaque icantari oisantiniriri irovishate. Te inquenqueshireteriji ovisha, irinti iquenqueshireti quirequi impinayeeteri, irootaque ishiantanacari. <sup>14</sup> Narotaque ashitariri cameetsatsiri. Niotiri novishate. Yora nashijeitacari iojeitaquena iriori. <sup>15</sup> Aisati iquemeta Apa, iotaquena; aisati niotiri narori. Coajica noncamimentajeiteri novishate noavisacotanteariri. <sup>16</sup> Ainiro aisati pashini, tequerata noviratajeari aca. Iriojeitaque nampatojeitajeri. Ariorica noneanateri iriotsatavaquena, inquempeavacantajeitajeari novishatepee maaroni. Apaniro nashijeitajeari maaroni.

*Incamimentero Jesoshi irovishate.*

<sup>17</sup> Aisati icanti Jesoshi:

—Noncamimentero novishate, irosati naneantajeari. Irootaque inintacaanari Apa. <sup>18</sup> Tecatsi matashitenaneme iroyename,

irointiquea nocoasanotaque noncamimenter  
novishate. Noncamavetaquea, aisati  
nontinaanaje: irootaque inintacaaquenari Apa.

*Icantavacaimentajeitacari Jesoshi.*

<sup>19</sup> Aitaque ocantari icantaqueriri Jesoshi.  
Irosati icantavacaimentajeitanacari joriopee.

<sup>20</sup> Timatsi icarajeiti oshequi cantayetatsiri:

—Yoitsaviantaqueri camaari. Ishinquiventaitia.  
¿Paita piquemisantantariri?

<sup>21</sup> Icanti itsipapee:

—Te intsaviateji: tempa cameetsa yoametanti.  
Caari ini camaari: tempa icavintsajiri quitapoa-  
jari, irootaque yamenacantajariri.

*Iquempetasanotacari Jesoshi iriri.*

<sup>22</sup> Iquimoshirejeitaji aisati joriopee Jerosarequi.  
Iquenqueshiretajiyo yoameetsayeetantajaroniri  
peerani ivanco Tasorentsi. Opariantsitapaaji.

<sup>23</sup> Yaniiveeti Jesoshi anta oveshintsayetacanta  
otincamipee pancotsi. Iro yovetsicacantiniri  
peerani Saromoni. <sup>24</sup> Yapatojeitashitapaacari  
joriopee. Icantapaaqueri:

—Peerani pimanapitsataquenaro. Pincaman-  
tasanotena: ¿avirompa Quirishito?

<sup>25</sup> Yacanajiri:

—Aitaque nocamantajeivetaquempi. Iro  
cantaincha te pinquemisantavaquenaji. Paitarica  
nomayetaqueri, iriotaque Apa tiancanari  
matacaaquenarori. Oca nomayetaqueri,  
irootaque iotacayetempineri narotaque  
Quirishito. <sup>26</sup> Aitaque nocantaquempi:

“Avirojeitaque caari novishate, irootaque  
caari piquemisantantana”. <sup>27</sup> Novishate



iquemisantiro noneane. Niojeitiri, aisati iriori, yoijajeitana. <sup>28</sup> Aitaque naneacajeitajiri. Incantaitatitempani iraneanaje inquitequi. Eiro yashinoncaajatsi. Noquempoyeasanotaqueri, oquempetimotaquena najiricaqueri. Tecatsi aapitsatajenerine. <sup>29</sup> Icantaquena Apa: “Pinquempoyeajenari”. Yanaacojeitiri maaroni itasoncantasanoti, tecatsi aapitsatajenerine aisati iriori Apa. <sup>30</sup> Nomoncaratasanotacari Apa, imoncarataquena iriori.

<sup>31</sup> Irosati yaantajeivetanaca mapi impichajeit-erime. <sup>32</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Iriotaque Apa tasoncacaquenari. Oshequi nonijayetaquempiro. ¿Paita pimpitseimentenari?

<sup>33</sup> Icantanajiri:

—Te iro nompitseimentempi pantiri cameetsatatsiri. Aviro shirampari, iro cantaincha pijitasorentsitashitaca, irootaque nompitseimentempi.

<sup>34</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Tempa isanqueneetinirini atiri: “Noncamentajeitempi: ‘Avirojeitaque tasorentsitatsiri’”.

<sup>35</sup> Yora isanquenatiniri irineane Tasorentsi, icanteetiri: “Tasorentsitatsiri”. Tecatsi ancantero ampashinitajero Sanquenarentsi.

<sup>36</sup> Inintacaquena Apa, irootaque itiancantaquenari aca quipatsiquica. Incaranqui nocantaquempi: “Narotaque Itomi Tasorentsi”.

¿Paita meeca picantantanari: “Pijitasorentsitashitaca”? Itasoncantaque Apa. <sup>37</sup> Terica nonquempeteari eiro piquemisantanatsi. <sup>38</sup> Irompa noquempetacaririca, pinquemisantajeitena.

Eiro piquemisantashitanatsi narori, irointi

pinquemisantimentenaro nomayetaqueri.  
 Pinquemisante, piotanteari iquempetaquena  
 Apa. Aisati narori noquempetacari Apa.  
 Piotasanotavaquero.

<sup>39</sup> Icoasanojeivetanaja aisati irayerime, iro cantaincha ipeimotanacari Jesoshi.

*Imonteanajaro Jesoshi Jorirani.*

<sup>40</sup> Ari imonteanajaro aisati Jesoshi Jorirani. Ijataji anta intacaronta peerani Joani ivaotisatan-taqueni. Aitaque itimapaajiri anta. <sup>41</sup> Oshequi pocashijeitajiriri aisati. Icantajeitapaaji:

—Te intasoncanteji irinti Joani, iro cantaincha queario oni maaroni icantacotaqueriri Jesoshica.

<sup>42</sup> Oshequi quemisantajeitavaqueriri Jesoshi anta.

## 11

*Ipianaja aisati Jesoshi Vetaniaqui.*

<sup>1</sup> Isaviqui Vetaniaqui shirampari pajitachari Irasaro, yojoquuitaca. Osaviqui aisati ivancoqui iritsiropee: jero Maria, jero Marita. <sup>2</sup> Chapinqui osaitiri Maria Avincatsarite iitiqui. Iro osaitantari casancajari. Oshetantajari oishi aisati. Ari yojoquuitaca ojariri, <sup>3</sup> irootaque otiancantacariri camanterine Jesoshi. Arejiqui ijatashitaqueri. In-eantapaacariri icantapaaqueri:

—Novincatsarite, yora Irasaro pinintasanotiri, yojoquuitaca.

<sup>4</sup> Iquemavaqueri Jesoshi, icantavaqueri:

—Yojoquiivetaca, iro cantaincha eiro icamasanotitsi. Iro yojoquuitantacari, icoaque

Tasorentsi impincatsatanteeteariri, aisati impincatsatanteetenari narori.

<sup>5</sup> Jesoshi inintiro iroori Marita, ireento, jeri ojariri. <sup>6</sup> Ari iquemacotitacari yojoquiitaca, iro cantaincha apite quitaiteri isavicanaque. <sup>7</sup> Irosati icantantajana aisati icantajeitiri itsipapee iroamerepee:

—Tsame ampiajeitanaje aisati Joreaqui.

<sup>8</sup> Nocantanaqueri narori:

—Chapinqui, oametanari, anta impichaaquem-pime ashanincepee. ¿Ariompa pimpiashitanajeri aisati anta? Eiro ajatitsi: yoicari.

<sup>9</sup> Yacanaquena:

—Noshiacantempiro. Icontetapaaque catsirincaiteri, iquitaitetacotapaajee. Ariorica inquianaje, ari ontsiteniiteanaje. Yora aniitatsiri quitaiteriqui, iniiro oquitaiteti quipatsiqui, irootaque caari itsitincanta. <sup>10</sup> Iro cantaincha itsitincajeita aniitatsiri tsiteniriqui. Iro itsitincantacari, tecatsi quitaitetacoterine.

<sup>11</sup> Aitaque icantaquenari. Irosati icantantanari:

—Maanaqueyeya Irasaro. Nojate meeca noncaocapaajeri.

<sup>12</sup> Nocantanaqueri:

—Maanaquerica, Novincatsarite, aitaque iravisacotaje.

<sup>13</sup> Iro cantaincha, irointi iquenquetsatacov-etacari Irasaro, icamaque. Narori, nojitashive-taca iro icantaquenari: “Imaashita, irimaorean-teari”. <sup>14</sup> Irosati icamantasanotantajanari:

—Camanaque Irasaroni. <sup>15</sup> Te nontsipatavaque-ariji narori. Meeca pinquemisantajeitanaquena,

irootaque noquimoshiretantanacari. Tsame amejaitaiteiri.

<sup>16</sup> Yora Tomashi ipajiyeetiri Tsipari, icantajeitana:

—Tsame aijajeitanaqueri, iroavaqueeta arori.

*Oquenquetsatacairi Marita Jesoshi.*

<sup>17</sup> Irotimataintsi inampini Irasaro. Niojeitaque icaratacotaque otsipasati quitaiteri yoiminqeantacariri Irasaroni omoroqui imperita. <sup>18</sup> Ora Vetania oquempajitaro Jerosare, ocarati 3 quirometero. <sup>19</sup> Iponeanaca Jerosarequi oshequi joriopee pocashitirori Marita, jero Maria. Icantapaaquero:

—Eiro poashiretacoshirearitsi pijaririni.

<sup>20</sup> Oquemacotavaqueri Marita quempejitapaaque Jesoshi. Osoquijanaque, ojataque otonquiotavacari. Irointi Maria, ainiro osaviqui pancotsiqui. <sup>21</sup> Ocantavaqueri Marita Jesoshi:

—Ariorica pintimaiteme aca, Novincatsarite, eiro icamime jaijini. <sup>22</sup> Niotaque meeca paitarica pincanteriri Tasorentsi aitaque inquemisantaquempi.

<sup>23</sup> Icantanaquero Jesoshi:

—Aitaque intinaaje pijaririni.

<sup>24</sup> Ocantanajiri aisati:

—Ariorica omoncaratapaaquea intinaajeitanta-najeari camajeitaintsiri, aitaque intinaanaje iriori jaijini. Niotaquero.

<sup>25</sup> Icantanajiro:

—Narotaque tinaajeitajerineri camajeitaintsiri, oaneajeitajerineri aisati. Incamajeivetaquea quemisantanari, iro cantaincha iraneanaje aisati.

<sup>26</sup> Maaroni aneajeitatsiri, inquemisantenarica

iriori, eiro icamasanotitsi. ¿Pishiretacarompa oca nocantaquempirica?

<sup>27</sup> Ocantanajiri:

—Je, Novincatsarite, niotaquempi, avirotaque Quirishito, Itomi Tasorentsi pocaintsiri quipatsiquica.

<sup>28</sup> Irosati opiantanaja ocajemiro ireento. Ocamantatsatapaaquero:

—Aretapaaca Oametantatsiri, icajemacantaquempi.

<sup>29</sup> Ocantiro:

—Ari.

Intsipaites ocatianaca, ojatashitanaqueri Jesoshi. <sup>30</sup> Tequeratsita irareetea iriori nampitsiqui. Ainiroqueratatsi anta oneaitirinta Marita. <sup>31</sup> Ari ineajeitavaquero quivantajeitirori ojatanaque, irosati yoijajeitantanacaro. Ijjeivetaca ario ojateri omoroqui yoiminqeetaquerinta ojaririni. Aisati ijjeitiro ojate iraacotajeari aisati anta. <sup>32</sup> Ari oneapaaqueri Jesoshi, ojatashitiri, otiyeroashitapaacari. Ocantapaaqueri:

—Ariorica pintimaiteme aca, Novincatsarite, eiro icamime jaijini.

### *Itinaanaja Irasaro.*

<sup>33</sup> Ineavaquero Jesoshi iraimotapaacari. Iraajeitaca joriopee tsipajeitarori. Irosati icantashiretantanacari iriori Jesoshi, yoashiretanaca. <sup>34</sup> Icantanaque:

—¿Jaoca poaqueriri?

Icantanaqueri:

—Anta, Novincatsarite, noaqueri omoroqui. Tsame pamenaiteri.

<sup>35-36</sup> Iraapaaca Jesoshi iriori. Irosati icantantana naca jorio:

—Pineaqueri, oshequi inintasanovetarini.

<sup>37</sup> Timatsi aparopee cantatsiri:

—¿Caarimpa yoca amenacaajiriri quitapoajari? Intimeme aca, ¿eirompa aisati yoavisacotajirime Irasaroni, eiro icamime?

<sup>38</sup> Icantashiretasanotanaji Jesoshi aisati. Iquempejitapaacaro omoro, ora imorotashiy-eetaqueriri imperitaqui. Yashitacoyeetantacari mapi. <sup>39</sup> Icantapaaque Jesoshi:

—Pintivironcajero mapica.

Ocantanaqueri Marita:

—Novincatsarite, otsipasatitanaque quitaiteri icamantacari. Shititanaque.

<sup>40</sup> Icantanajiro:

—Tempa nocantaquempi: “Pinquemisan-taquenarica aitaque pineaquero intasoncante Tasorentsi”.

<sup>41</sup> Irosati itivironcanteetajaro mapi. Yamenanaque Jesoshi jenoqui, icantanaque:

—Ariove, Apa, niotaque piquemaquena.

<sup>42</sup> Niotaque irosati picanta piquemapinitana. Jeri oshequi catiimojeitanari. Nocoaque iriojeite pitiancaquena, irootaque noquenquetsatacantimpiri.

<sup>43</sup> Irosati icajemasannotantanaca:

—Irasaro, pintinaanaje, pimpoaje.

<sup>44</sup> Irosati isoquijantanaja camavetainchari. Ora chapinqui yoisotanteetavacariri tocoyatsa: iracoqui, iitiqui, maaroni. Ipashicavorotantee-tavacariri paanio. Icantiri Jesoshi:

—Poisoreajeri, pishineteri irijataje.

*Icantayetiri oametavacainchari.**(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Ir. 22.1-2)*

<sup>45</sup> Joriopee, yora tsipajeitacarori Maria, ineacojeitaqueri Jesoshi. Oshequi quemisantajeitanaqueriri; <sup>46</sup> itsipapee ijatashitaqueri variseopee, icamantacotapaaqueri Jesoshi. <sup>47</sup> Yora jivatacaajeitiriri saserotepee, jeri aisati variseo, yapatojeitaqueri pincatsaripee oametavacaajeitainchari. Icantavacaajeitaca:

—¿Paita antajeiteri? Yora shirampari oshequi itasoncantapinitaque. <sup>48</sup> Ariorica ashinetajeri aisati, ario inquemisantajeitanaqueri maaroni atiri; impoiiji ipocashijeiteecari oromasati, itireayetirocari ivanco Tasorentsi. Ipyereajeiteecari, maaroni.

<sup>49</sup> Itsipajeitari anta Caijashi iriori. Meece osarintsi ipincatsariventiri saserotepee. Icantanaque iriori:

<sup>50</sup> —Tecatsi piojeite avinti. Te pinqueshireempaji. Pamenajeite: ocameetsatimojeitee incameta shiramparinta aponi, iroavisacojeitantajeeri eiro apoyereajeitantatsi.

<sup>51</sup> Te incantashitearoji oca. Iriotaque pincatsariventajeitiriri maaroni saserotepee. Yoametiri Tasorentsi, iotantacari incamimentajeiteri Jesoshi maaroni joriopee. <sup>52</sup> Te apaniro incamimentajeiteri joriopee, irointi incamimentero maaroni atiri intomintajeiteari Tasorentsi.

Inashijeiveta, isavicajeiti nampitsipeequi arejipeequiniri, iro cantaincha incamimentero irampatojeitantariri maaroni.

<sup>53</sup> Irosati isareajeitantariri iroyeri Jesoshi.

<sup>54</sup> Irootaque caari meeca iquenapinitantaja

Jesoshi anta yoshequitinta joriopee, te ironijaapeempariji. Ijatanaji quipatsiqui pajitachari Ejerai, otsapitapaacanta caaraiteri. Aitaque isavicapajiri, icarajeitana, aisati maaroni itsipapee iroamerepee. <sup>55</sup> Irotimataintsi Yavisantaniri, inquimoshirejeitanaque noshanincepee. Meeca itoncaajeitanaque Jerosarequi iroameetsatantajeari, inquemisantanteariri Tasorentsi. Ijajeitanaque maaroni savicajeitatsiri jaocarica, <sup>56</sup> icoajeitapaajiri Jesoshi. Iqueajeitapaaque ivancoqui Tasorentsi, icantavacaajeitapaaja:

—Paamaaca, ¿ari imoque Jesoshi? Eirorica ipoquitsi iriori inquemisante.

<sup>57</sup> Aitaque icantacantaque jivatacaajeitiriri saserotepee, jeri variseopee:

—Piotaquericarica jaocarica inaqueri Jesoshi, pin-camantenata.

Icoajeitanaque iraacanteri.

## 12

*Anta Vetaniaqui osaitiri tsinane Jesoshi.*

*(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)*

<sup>1</sup> Ocaranivani 6 quitaiteiri inquimoshireventearo Yavisantaniri. Yareetaja Jesoshi Vetaniaqui, anta isaviquinta Irasaro camavetainchari: yora yoitinaajiri Jesoshi, yoaneajiri. <sup>2</sup> Aitaque icarajeitiri Irasaro Jesoshi, yoajeita. Marita irootaque amacoyetiniriri yoari. <sup>3</sup> Maria amaqueneri Jesoshi casancajari, cameetsajatasanotatsiri. Opinatasanotaca. Quejitsi oni, ojaacaro voteyajaniqui. Osaitiri iitiqiu, irosati oshetantajari oishi. Otimanaque ojenjaare,



otsoteanaquero maaroni pancotsi. <sup>4</sup> Ari itimaiti ara Jorashi Ishicariote. Iroamere Jesoshi inaveta, iriotaque aacanterine coajicani. Icantanaque:

<sup>5</sup> —¿Paitampa caari pipimantantaro casancajarica? Opinaveta 300 tenario, ampayetajerimeri iriori ashinoncaincari. Paparajatashitacaro maaroni.

<sup>6</sup> Icantashita: te irineshinoncateriji ashinoncaincari. Iquempoyeajeivetanari noirequite maaroni, iro cantaincha coshinti ini. Ari icoshitaaran-titavajanari, irootaque iquishmentantarori te omperiji ovinaro casancajari. <sup>7</sup> Icantiri Jesoshi:

—Oncanteata. Iotaque noncame, irootaque osaitantanari tequeratsita noncame.

<sup>8</sup> Incantaitatitempani incarajeitempi ashinoncaincari, ari pineshinoncatapinitatierini. Irompa nainti eiro nocantatiani noncarajeitempi. Eiro osamanitajitsi pineshinoncatantajanari aisati.

*Oshequi quemisantajeitiriri Jesoshi.*

<sup>9</sup> Oshequi jorio quemacojeitajiriri Jesoshi itimapaaji anta, ijatashijeitanaqueri. Aisati ijatashijeitanaqueri irineeri Irasaro, yora camavetainchari yoitinaajiri. <sup>10</sup> Isareajeitacari jivatacaajeitiriri saserotepee iroyeri aisati Irasaro. <sup>11</sup> Oshequi joriopee neacojeitaqueriri Jesoshi yoitinaajiri Irasaro, irootaque yojocajeitantanajarori iquemisantavetari saserotepee, iquemisantajeitantariri Jesoshi irinti.

*Yora jerosaresati ipincatsajeitavaqueri Jesoshi.  
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Ir. 19.28-40)*

<sup>12</sup> Oquitaitetamanaji aisati. Oshequi catsini pocaintsiri inquimoshirejeite. Iquemacojeitajiri Jesoshi impoque Jerosarequi. <sup>13</sup> Ari ijajeitanaque itonquiojeitavacari. Yaajeitaqueneri tsiaroshi. Icajemajeiti:

—Jeri yoca oavisacotajeeneri, icameetsatasanoti. Iriotaque itiancane Avincatsarite. Iriotaque yoca pincatsariventajeitajerine ashanincapee, maaroni.

<sup>14</sup> Ineapaaqueri Jesoshi aparo voro caariquera iquijacoyeeta. Iriotaque iquijacotapaacari. Aitaque peerani isanquenatacotitari: <sup>15</sup> “Savicajeitatsiri Sioniqui, eiro pitsaroashitatsi. Jeri yoca pocaintsiri, iriotaque pincatsariventajeitempine; iquijacotapaacari vorojaniqui”. <sup>16</sup> Tequeratsita niotacojeiteri oca isanquenatacotitacariniri peerani: ijatanaji Jesoshi jenoqui, impoiijuea noquenqueshireajeitanaquero. Aitaquequea imoncarataquero maaroni isanquenatacotitacariniri. <sup>17</sup> Ari chapinqui icajemiri Irasaro: “Pincontetapaaje”, ari icontetapaaji. Camasanovetainchari, iro cantaincha yoitinaajiri: nocarajeiti oshequi neacojeitiriri, impoiiji nocamantacojeitaquero ora noneajeitaqueri. <sup>18</sup> Ari iquemacojeitaqueri atiri itasoncantayeti Jesoshi, irootaque ijatashijeitantacariri itonquiojeitavacari. <sup>19</sup> Icantavacaajeitanaca variseo:

—Pineaquero, tecatsi ancantanirojeiteri. Yoija-jeitaqueri maaroni atiri.

*Icoajeiti pashinisatipee atiri irineeri Jesoshi.*

<sup>20</sup> Itoncaajeitanaque Jerosarequi oshequi atiri inquimoshirejeite, inquemisantajeite. Icarajeitiri pashinisatipee atiri, iroaquera pejanca jorio.

<sup>21</sup> Ijatashijeitapaaqueri iriori Jeripi, yora vetsairasati. Otimi Vetsaira Carireaqui. Icantapaaqueri:

—Apa, nocol noneeri Jesoshi.

<sup>22</sup> Jeripi ijatashitanaqueri icamantaitiri Antirishi. Irosati ijatantanaa apite, icamantiri Jesoshi.

*Incamaque Jesoshi, intinaanaje.*

<sup>23</sup> Icantavaqueri:

—Noponeanaca inquitequi, natiritapaaque; irotaintsi meeca impincatsayeetena.

<sup>24</sup> Queariotaque oca noncamantempiri. Ariorica ompariye quipatsiqui apaitsoquiro tirico, eirorica otijatsi, irosati oncantea: apaitsoquiro onapaaque. Irompa ontijaquearica, ari oshiocanaque, oshequiasanotanaque aisati oitsoqui.

<sup>25</sup> Timatsi atiri quempoyeavetachari irisati, te incoyeji irashinoncayea, yatsipetashitaca iquempoyeaca irisati; eiro yaneasanotajitsi inquitequi iriori. Irintiquea caari quempoyeacha irisati meeca, incantaitiyempani iraneanaje irinti inquitequi. <sup>26</sup> Maaroni coatsiri irantayetenaro nocoacairiri, iroijatenata; incarajeitenaya jaocarica nontimeri narori. <sup>27-28</sup> Aisati impinateri Apa. Meeca noquenqueshiretanaca. ¿Paita noncanteriri meeca Apa? ¿Noncanterimpa: “Apa, irotaintsi iroashinonqueetena, poavisacotena”? Eiro nocantiritsi. Irootaque nopocantacari quipatsiqui nonquematsicatearo meeca.

Irosati iquenquetsatacantacariri iriri:

—Apa, nocoaque impincatsajeitempita atiripee, irineacameetsajeitempita.

Irosati noquemajeitantacariri Apa anta inquitequi, icanti:

—Aitanaque niotacaajeitiri nopincatsaritasanotaque. Coajica niotacaajeitajeri aisati.

<sup>29</sup> Ari iquemajeivetavacari catiajeivetainchari, iro cantaincha te iriotasanotavaqueroji. Icantashijeitanaca:

—Otirei.

Pashini cantayetanaintsi:

—Ineanatiri inampire Tasorentsi.

<sup>30</sup> Icantiri Jesoshi:

—Te naro iroamete: avirojeivetaca avinti yoamejeivetaca. <sup>31</sup> Meecaquea incantacoventajeiteri maaroni tseencantayetatsiri: “Ainiro pantane, aitaque noasanquetimentempiro”. Meeca aisati irojoqueri Apa yora pincatsariventajeitiriri tseencantatsiri. <sup>32</sup> Irotaintsi iroatiacoyeetena, irosatiquea nampatojeitanteariri maaroni atiri, impocashijeitena.

<sup>33</sup> Irootaque icantaqueriri Jesoshi. Icamantitacari jaoca incanteari incamanteari coajicani.

*Ipiatsayetacari Jesoshi.*

<sup>34</sup> Yacanaqueri atiri:

—Oamejeitee Sanquenarentsi: “Irosati incantaitiyempani Quirishito iranee”. ¿Paita picantiri? ¿Paita picantantarori avirori: “Iroatiacoyeetaqueri Atiritapaintsiri”? ¿Janicampa yora Atiritapaintsiri camatsineri?

<sup>35</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—Ainiroquera oquitaiteti, iro cantaincha eiro meeca osamanitajitsi ontsitenitantajeari. Paniitanaque meeca, omapoquimpicari tsiteniri. Ariorica paniitanaje tsiteniriqui, eiro piotitsi jaocarica pinquenanageri. <sup>36</sup> Ainiroquera noquitaitetacotimpi, niotacaimpi; picoaquerica pinquemisantenata, pinquemisantenata meeca. Impoiiji pinquempejeiteri pishanincepee: pinquitaitetacoteri, piotacaajeiteri iriori.

Irosati ijabatantaja, imanapitsatanajari.

*Caari iquemisantanta joriopee.*

<sup>37</sup> Ineajeivetacari oshequi atiri itasoncantayeti Jesoshi, iro cantaincha te inquemisantajeitavaqueriji. <sup>38</sup> Imoncarajeitaquero isanquenatacotitacaniri peerani Isayashini: “Novincatsarite, eiro ishequitasanotitsi quemisantavaqueroneri ora ancamanteriri. Irineajeivetempi pintasoncante, iro cantaincha eiro iquemisantimpitsi”. Camantantatsiniri inaveitani Isayashini. <sup>39-40</sup> Icantitacani aisati: “Yora Tasorentsi inquitapoajatacayeri tseencajeitiriri, impeitaqueri iquenqueshireantavetari. Icanti: ‘Ineicari. Ioticari. Yaventanacari. Noavisacotiricari’ ”. Irootaque caari imajeitantaro tseencantatsiri inquenqueshireempa. <sup>41</sup> Peerani ineaqueri Isayashini ishiquaireaque Avincatsarite, impoiiji iquenquetsatacotiri. <sup>42</sup> Aisati oshequi jivatacaajeitiriri joriopee, iquemisantajeivetanacari Jesoshi. Iro cantaincha itsaroacaajeitacari variseopee, irootaque caari icamantantari ishaninca: “Noquemisantiri Jesoshi”. Iquenqueshireti:

“Iquishimentanaricari noquemisantiri Jesoshi, eiro ishinetanatsi nampatojeiteari noshaninca nonquemisantajeite”.<sup>43</sup> Yora variseopee icoapinijeiti irineacameetsajeiteri atiri, te irio incoye irineacameetsateri Tasorentsi irinti.

### *Cameetsa anquemisanteri Jesoshi.*

<sup>44</sup> Irosati icajemantanaca Jesoshi:

—Maaroni quemisantinari, te naro inquemisantasanote, irintiquea iquemisantasanotaque tiancaquenari.<sup>45</sup> Maaroni neaquenari, irinti ineaque aisati tiancaquenari.<sup>46</sup> Irootaque nopocantacari nonquitaitetacoteri atiri, niotacaasanojeiteri. Yora quemisantinari, eiro yatsipetajaro intimaje tsiteniriqui; tempa ioyetaque.<sup>47</sup> Yora quemayevetacarori noneane: eirorica iquemisantiro, eiro noasanquetiritsi nainti. Te iro nompocantea quipatsiquica noasanquetaayeteri atiri, irointi nopocanta noavisacojeiteri.<sup>48</sup> Maaroni tseencaquenari, caari quemisantiro noyenquetsare, timatsi oasanquetaajeiterineri coajicani. Jero oca noneane nocantavetacari: coajica omoncaratapeemparica, iroasanquetimenteritseenquiro noneane. Te noneaveetashiteaji.<sup>49</sup> Apa tiancaquenari, iriotaque cantavaquenari: “Iroyea oca pineanatapeeri. Jero oca pincantapeeriri”.<sup>50</sup> Yora quemisantavaquerori irineane Apa, incantaitatiyempani iraneanaje inquitequi. Niotaquero oca. Oca nocantaquempiri, nomoncarataquero icantaquenari Apa.

# 13

## *Yora Jesoshi iquiviniri iroamerepee iiti.*

<sup>1</sup> Tequeratsita inkuimoshireventajeitajearo Yavisantaniri. Aitaque iotaque Jesoshi omoncarataca irojocantanajearori quipatsica, impiantanajeari iririqui. Icantatiani inintajeitaqueri yashijeitacari quipatsiquiniri. Meece inintasanojeitiri. <sup>2</sup> Ari noajeitaca, notsipajeitacari Jorashi Ishicariote, yora itomi Shimo. Iquenqueshireacaacari camaari iraacanteri Jesoshi coajicani. <sup>3</sup> Iotaque Jesoshi itiancaqueri Iriri impincatsariventajeiteri maaroni atiri. Iotaque aisati iponeaca Tasorentsiqui, impiashitanajeri aisati. <sup>4</sup> Ari yoacaajeitaquena Jesoshi, impoiji icatianaca. Yojoquireaquero yoicoro. Ishiticatsaquitanacaro ishevorotantari. <sup>5</sup> Irosati isantacaro nija metaroqui, irosati iquivantajeitaquenarori noitipee: narori, aisati itsipapee iroamerepee. Iro ishetantajanarori noiti ishevorotantari. <sup>6</sup> Irovetaicha inquivaquiitapeerime iriori Petero, icantavaqueri:

—Tempa avirotaque Novincatsarite, te oncameetsateji pinquivenaro noiti narori. Oncameetsateme nonquivempirome piiti avinti.

<sup>7</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Te piotacoteroji meece oca nantaquempiri. Aitaque piotajero coajicani.

<sup>8</sup> Icantanaqueri:

—Eiro piquivanarotsi noiti catsini.

Yacanaqueri:

—Eirorica noquivimpirotsi piiti, eiro aquem-peavacaatsi coajicani.

<sup>9</sup> Irosati icantantacariri:

—Jentsite, Novincatsarite, pinquivenaro noitipee, naco, noito, maaroni.

<sup>10</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Eiro yapiitajatsi inquivajea caajeitaintsiri. Quitejeivetaquempi avinti, iro cantaincha te pinquitejeiteji maaroni.

<sup>11</sup> Iotaque Jesoshi janica aacanterineri. Irootaque icantantacariri: “Te pinquitejeiteji maaroni”. <sup>12</sup> Itsoncajeitaquena iquivajeitaquenario noiti maaroni. Iquitsaatajaro aisati yoicoro. Aisati isaviquimojeitajana, icantana:

—¿Piojeitaquempa meeca paita nantantayetarori ocapee?

<sup>13</sup> Tempa picantapinijeitana: Oametantatsiri, aisati Pincatsari. Queariotaque oca picantaquenari. Narotaque oamejeitimpiri, pincatsariventajeitimpiri.

<sup>14</sup> Pineaquena meeca, noquivajeitaquempiro piiti. Aitaque pinquempetavacaajeiteari avirori, pinquiv-avacayea piitiqui.

<sup>15</sup> Naro onijaaquempirori. Aitaque meeca pinquempejeitavacayea avirori, pinquivavacaajeitea.

<sup>16</sup> Queariotaque oca nocantimpiri. Inampire te iranaacoteriji nampitariri impincatsarite. Aisati itiancane eiro yanaacotiritsi impincatsarite yora tianquiriri.

<sup>17</sup> Ariorica piquemavaquero oca noametimpiri, pimataquero nocoacaimpiri pinquimoshirejeitanteari.

<sup>18</sup> Timatsi meeca aparoni nocamantacotasanotiri, te maaroni non-quenquetsatacotempiji. Nocoyeajeitaquempi, tempa niojeitaquempi. Ainiro Sanquenarentsi



caariquera moncaratacha, ocanti: “Yora oacotaquenari notantane, iraacantena”.  
<sup>19</sup> Aitaque nocamantitajeitaquempi tequeratsita irayeetena. Ariorica piotaque omoncarataca nocantimpiri, aitaque pishiretearo naro nainti isanquenatacotitaniri. <sup>20</sup> Queariotaque oca nocantimpiri. Ariorica iraacameetsayeetavaqueri notiancane, aisati narori, iraacameetsatena. Ariorica iraacameetsatavaquena narori, aisati inquempeteri iriori tiancanari, iraacameetsateri.

*Icanti Jesoshi: “Iraacanteetena”.*

*(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Ir. 22.21-23)*

<sup>21</sup> Irosati yoashiretantanaca Jesoshi, icamanta-jeitana:

—Queariotaque oca noncamantajeitempiri. Timatsi aca aacantenaneri.

<sup>22</sup> Ari namenavacaajeitanaca, te nioteji janicarica icantacotaqueri. <sup>23</sup> Narotaque iroamere inintasanotiri Jesoshi, ainirona narori, notiinatacari inejiqui. <sup>24</sup> Ijicotaquena Shimo Petero, icantana:

—Pisampiteri. ¿Janica iquenquetsatacotiri?

<sup>25</sup> Irosati notiinatasanotantanacariri aisati inejiqui Jesoshi. Nosampitaqueri:

—Novincatsarite, ¿janicampa aacantempine?

<sup>26</sup> Yacanaquena:

—Ariorica novincaquero tantaca, yoca nompaqueri, iriotaque aacantenaneri.

Irosati yovincantanacaro tanta, ipaqueri.

<sup>27</sup> Irosati iquenqueshiretacaantacariri Satanashi Jorashi iraacanteri Jesoshi. Icantanaqueri Jesoshi:

—Ora piquenqueshiretiri panteri, pimatero-queti.

<sup>28</sup> Yora oajeitainchari ara te iriotavaqueroji icantaqueriri. <sup>29-30</sup> Ari yaanirotavaquero tanta, irosati ijabatantana iraacaantanteariri. Yora Jorashi iriotaque quempoyeaquenariri noirequite maaroni. Ijabatantacari, yaamaanaca aparopee icantiri Jesoshi: “Pamanantaite ayeeri anquimoshireventearo Yavisantaniri”. Pashini yaamaaca icantiri: “Pijate pimpashiyetaiteari ashinoncayetachari”. Ari ijabatantacari, otsitenitanaji.

*Icamantajiri iroamere irijataje.*

<sup>31</sup> Impoiji icantanaquena Jesoshi:

—Noponeanaca narori inquitequi, natirita-paaque. Irotaintsi meeca impincatsajeitena atiripee, aisati niotacaajeiteri impincatsajeiteri Apa. <sup>32</sup> Aisati inquempetea Apa iriori, iriotacaajeiteri atiri impincatsajeitena narori. Meeca irimatero, eiro isamanitirotsi. <sup>33</sup> Meeca, noamerejei, eiro osamanititsi nojocajeitanta-najempiri. Aitaque nocamantitacari joriopee, aisati meeca noncamantajeitempi avirori: anta nojatajenta, eiro pimatirotsi pijataje avirori. <sup>34</sup> Pashini noncantajeitempiri meeca: pinintavacaajeitea maaroni. Oquempetaca narori nonintajeitempi, aisati pinguempetava-caajeitea avirori, pinintavacaajeitea. <sup>35</sup> Ariorica pinintavacaajeitaquea, aitaque iriojeitaquempi maaroni atiri: avirojeitaque noamere.

*Incante Petero: “Te noneeriji Jesoshi”.*

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Ir. 22.31-38)

<sup>36</sup> Icantanaqueri Shimo Petero:

—¿Jaoca pijatajeri, Novincatsarite?

Yacanaqueri:

—Anta nojatajenta, eiro pimatirotsi poiijatanaquena meeca. Coajicaquea aitaque poiijatanajena.

<sup>37</sup> Icantanaqueri Avincatsarite:

—¿Paitampa caari nomatantearo noijatanaquempi meeca? Iroyeeterica, iro cantaincha nintacotanaquempi.

<sup>38</sup> Yacanajiri Jesoshi:

—¿Ariompa pintacotasanotanaquena? Queariotaque oca noncamantempiri: eirotsitarica inei teapa, pincantaque: “Te noneeriji Jesoshi”. On-carate mava pincantaque.

## 14

*Iraanajeri Jesoshi quemisantatsiri Apaqui.*

<sup>1</sup> Aisati icantajeitana Jesoshi:

—Eiro picantashirejeititsi, irointi pishireteari Tasorentsi. Aisati narori, pishiretena. <sup>2</sup> Anta inampiqui Apa otimi oshequi pancotsipee. Eiro oshequitime, aitaque noncamantaquempime te oshequiteji. Nojate anta novetsicanontapeempi pisavicantajeiteari avirori coajicani. <sup>3</sup> Ariorica nomatempiro pisavicanteari, nompishijeitajantempi aisati, naajeitajantempi. Aitaque pintsipa-jeitapaajena nosaviquinta narori. <sup>4</sup> Piojeitaque jaoca nojatajери. Piojeitaque aisati jaoca nonquenajeri.

<sup>5</sup> Icantanaqueri Tomashi:

—Te niojeiteji jaocarica pijatajери. ¿Jaoca noncanteari niotanteari jaoca pinquenajeri?

<sup>6</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Tempa narotaque nijaanajempironeri pinquenantanajeari, aisati narotaque oametapinijeitaquempirori queariotasanotsiri, aneacaajeitaquempiri. Tecatsi pincantea pijatashiteri Apa, narotaque aajeitanajempine.  
<sup>7</sup> Piojeitaquenaricame, aisati piojeitaquerime Apa iriori. Meeca piojeitaqueri. Aitaque pineajeitaqueri.

<sup>8</sup> Icantanaqueri Jeripi:

—Novincatsarite, ponijayenari piri; irootaque aparoni nocantimpiri, aitapaji.

<sup>9</sup> Icantanajiri Jesoshi:

—Peeranitaque notsipajeitaquempi. ¿Tequerampa piotimatena? Maaroni neaquenari, ineaqueri Apa iriori. ¿Paita picantantanari meeca: “Ponijayenari piri”? <sup>10</sup> ¿Tequerampa piotimateji noquempetacari Apa? Aisati iquempetana iriori. Te noncantashiteaji. Iquempetaquena Apa, iriotaque matacaanarori notasoncanti. <sup>11</sup> Tempa nocamantimpi noquempetacari Apa. Aisati iquempetaquena iriori. Pishiretearo oca nocamantaquempiri. Pineasanojeitaquena notasoncantaque, pinquemisantimentasanotenaro.

*Ariorica irijataje Jesoshi, oshequi irimateneri quemisantatsiri.*

<sup>12</sup> Jero aisati icantajeitana Jesoshi:

—Queariotaque oca noncamantempiri. Maaroni quemisantanari inquempejeitena, intasoncante iriori. Nompianaje Apaqui, irootaque iranaacojeitantenari intasoncantasanojeite iriori. <sup>13</sup> Ariorica pishiretaquena, aitaque nomataquempiro paitarica pincoacoteriri Apa.

Oca nomatempiro irineapincatsatanteetariri  
 Apa. Tempa narotaque Itomi. <sup>14</sup> Pishiretenarica,  
 aitaque nomataquempiro paitarica pincereri.  
<sup>15</sup> Pinintanarica, pinquemisantajeitena  
 paitarica noncamantajeitempiri. <sup>16</sup> Narotaque  
 quenquetsatacayerine Apa. Noncanteri,  
 irootaque intiancantajeitempirori pashini  
 Amitacotajempineri. Irosati oncanteani  
 ontsipajeitempi irointi: <sup>17</sup> irootaque Ishire  
 Tasorentsi, oamejeitempironeri maaroni  
 quearioyetatsiri. Te iriojeiteroji irinti tseen-  
 cantatsiri, irootaque caari opocashijeitanti  
 ontsipajeiteari. Aitaque quiso oajeitaquempi,  
 oncantaitatiyempani. Irootaque piojeitanc-  
 arori avinti. <sup>18</sup> Eiro nojoquimpitsi apaniro,  
 aitaque nompiashijeitajempi. <sup>19</sup> Irotaintsi  
 nojataje. Eiro ineajeitajanatsi tseencantatsiri,  
 avintiquea neajeitajenane. Nashi noiro  
 nanei, irootaque paneantajeitanajeari avirori:  
 pincantaitatiyempani inquitequi. <sup>20</sup> Ariorica  
 nontinaanaje, impoijqiea piojeitanaque  
 noquempetacari Apa. Piquempejeitaquena  
 avirori, aisati noquempejeitaquempi narori:  
 aacameetsatavacaajeitaca. <sup>21</sup> Maaroni iotavaque-  
 rori nocantiriri, inquemisantaquerorica aisati,  
 iriotaque nintanari. Apa ario irinintaqueri  
 nintaquenari. Aisati narori ario nonintaqueri.  
 Niotacaasanojeiteri jaoca nocanta.

<sup>22</sup> Ainiro anta pashini Jorashi, caari ini yora  
 Ishicariote. Isampitiri:

—Novincatsarite, piotacaasanotaquena narori  
 jaoca picanta. ¿Paita caari piotacantari tseencan-

tatsiri iriori?

<sup>23</sup> Yacanaque Jesoshi:

—Ariorica pinintena, pinquemisantero noneane, irosati irinintantempiri Apa iriori. Impoiji nompocashijeitajempi quiso noantempiri. <sup>24</sup> Irintiquea caari nintana, eiro iquemisantirotsi noneane. Oca nocantaquempirica, caari nashi noneane, irointi irineane Apa tiancaquenari. <sup>25</sup> Ainiroqueratatsi nocarajeitimpi, aitaque nocamantitaquempiro. <sup>26</sup> Ioti Apa pishiretaquena, irootaque intiancantempirori Ishire, Amitacojeitajempineri. Oamejeitapaajempi maaroni. Irootaque quenqueshireacaajeitajempironeri maaroni nocantajeitaquempiri.

*Icamantajeitajari Jesoshi iroamere: “Nojataje”.*

<sup>27</sup> Aisati icantajeitana Jesoshi:

—Noquimoshiretanaque narori, te noncantashireteji. Noninti pinquempetena, pinquimoshirejeitanaque avirori. Eiro imatirotsi atiri iroimoshirenquempi. Eiro meeca picantashiretitsi, irointi piveshirea-jeitanaquea. <sup>28</sup> Aitaque piquemaquero nocantajeitaquempiri. Nojatanaje, coajica nompiashijeitajantempi aisati. Yanaacotana Apa itasorentsitasanoti. Arioricame pinintajeitaque-name pinquimoshireimentajeitaquearome nocamantaquempiri: “Nojatanaje Apaqui”. <sup>29</sup> Meeca nocamantitaquempiro tequeratsita nojataje. Ariorica piotaque omoncarataca nocamantaquempiri, pinquemisantajeitaque.

<sup>30</sup> Eiro osamanitajitsi nonquenquetsatacaajempi aisati. Quempejitapaaque pincatsariventajeitiriri tseencantatsiri. Tecatsi incantea iriori impincatsariventena. <sup>31</sup> Meeca iriojeitanaquero atiri nonintiri Apa, tempa nantapinitiniri paitarica inintacaaquenari. Ari, pincatijaetanaje. Tsame avaaajeitanajea.

## 15

*Yora Jesoshi irisati shiacantajancha ovorentsa ova.*

<sup>1</sup> Jero aisati ishiacantaquenari Jesoshi:

—Narotaque quempetarori ovorentsasanori ova. Iriotaque Apa tsameetacotirori. <sup>2</sup> Ipesayetiro ojempequi caari oitsoquitatsi. Irompa irointi oitsoquitatsiri yoameetsataquero oitsoquitasantantanaqueari. <sup>3</sup> Oca noamejeitaquempiri, aitaque oameetsashirejeitaquempi. <sup>4</sup> Quiso poajeitena. Aisati narori, quiso noajeitempi. Ojempequi ova, ariorica onchaoreanaque ovorentsa, eiro omatajatsi oitsoquitaje, tempa oncamaque. Aitaque piquempejitarori avirori. Eirorica quiso poajeitanatsi, eiro pimatirotsi cameetsayetatsiri. <sup>5</sup> Narotaque quempetarori ovorentsa. Avirojeitaque quempejitarori ojempequi. Maaroni quiso oanari irio majeitajerone paitarica noncoacaayeririri. Quiso noyeri narori. Ariorica pintentareajeitanajena, tecatsi pimatimataje. <sup>6</sup> Yora caari quiso oana, inquempetacaanteeteri ojempequi ova, impesheetero, peti. Impoiji ompirijatanaque, irampatoyeetajero coajicani, irojoqueetero paamariqui, ontayea, pomein.

<sup>7</sup> Irosatirica quiso poajeitena, aisati ariorica pishiretearo noneane, pincantena paitarica picoayetiri: aitaque nomataquempiro. <sup>8</sup> Ariorica pimayetaquero paitarica noncoacayempiri, impincatsayeetanteariri Apa. Impoiiji irirotasanojeitempi avirotasannotaque noamere.

*Yora Jesoshi ishanincatacari maaroni iroamerepee.*

<sup>9</sup> Jero aisati icantajeitanari Jesoshi:

—Inintana Apa. Aisati noquempejeitimpi narori, nonintajeitimpi. Quiso poajeitena, anintavacaajeitanteari. <sup>10</sup> Pinquemisanterorica nocantajeitimpiri, irosati noncanteani nonintajeitempi narori. Noquemisantiro icantaquenari Apa, irosati icantani iriori, inintana. <sup>11</sup> Noquimoshiretanaque narori. Iro nocamantantimpirori oca pinquempetantenari, pinquimoshirejeitanteari avirori. Nocoaque pinquimoshiretasanojeitanaque maaroni.

<sup>12</sup> Jero oca noncamantempiri: tempa nonintajeitimpi narori. Aisati pinquempetea avirori, pinintavacaajeitea. <sup>13</sup> Yora intacotariri ishaninca, incamimentaqueririca, irirotaque nintasanotiriri. <sup>14</sup> Ariorica pimajeitaquero nocantaquempiri, avirotasannotaque noshaninca.

<sup>15</sup> Eiro meeca nocantajeitajimpitsi nonampire, te irioteji nampirentsi paitarica yantiri nampitariri. Iro cantaincha niotacaajeitajimpi paitarica icantaquenari Apa, irootaque noshanincatasannotantajimpiri. <sup>16</sup> Te aviro coyeajeitenane; naro nainti coyeajeitimpiri. Nontianquempi pimatantearori paitarica



noncoacaayetempiri. Eiro patsipetarotsi  
 paitarica pantayetenari. Pishiretenarica,  
 aitaque irimatempiro Apa paitarica pinceririri.  
<sup>17</sup> Nampiitajempiro oca noncamantajeitajempi:  
 pinintavacaajeitea maaroni.

*Yora tseencantatsiri iquishiri Jesoshi aisati in-  
 quisajeitaqueri maaroni quemisantajeitiriri.*

<sup>18</sup> Pashini aisati icantaquena Jesoshi:

—Ariorica inquisajeitaquempi tseencantatsiri,  
 piotasanote naro ijivataque iquisaquena peerani.

<sup>19</sup> Yora tseencantatsiri inintavacaaca. Arioricame  
 pinquempetearime avirori, aitaque irininta-  
 jeitaquempime. Iro cantaincha te pinquem-  
 pejeitajeari. Nocoyeajeitaquempi, irootaque  
 iquisajeitantaquempiri. <sup>20</sup> Pinquenqueshireajero

nocantaquempiri chapinqui: “Yora inampire  
 te iranaacoteriji nampitariri impincatsarite”.  
 Ari iquisajeitaquena. Aisati inquempejeitempi  
 avirori, inquisajeitempi. Te inquemisanteroji  
 nocantajeivetacariri. Aisati avirori, eiro  
 iquemisantajeitirotsi pincamantajeiveteariri.

<sup>21</sup> Iriotaque Tasorentsi tiancaquenari. Iro  
 cantaincha te iriojeiteriji iriori, irootaque  
 inquisajeitantempiri. <sup>22</sup> Ari nopocashivetacari,  
 noquenguetsatacaavetacari. Eirome

nopocashitirime, eiro otimimotirime meeca  
 irantane. Iro cantaincha meeca tecatsi  
 incantajeite incante: “Te aneroji nantane”.

<sup>23</sup> Yora quisaquenari iquisaqueri Apa iriori.

<sup>24</sup> Tempa ineajeivetaquena notasoncantayeti.  
 Nomayetaquero caari imayeti atiri iriori. Eirome  
 ineajeivetaquename, eirome otimimotirime

irantane. Aiquero ineavetaquena, iquisaquena. Aisati iquisaqueri Apa iriori. <sup>25</sup> Aitaque icanta-jeitari. Moncaratapaaca oca isanquenayeetini: “Iquisashijeitaquena, tecatsi nantavetea”. <sup>26</sup> Ari nontiancajeitajempi Amitacotempineri, ora Ishire Tasorentsi. Omponeaquea Apaqui, cameetsa oamejeitapeempi. Ariorica ompoaque oncamantacotapaajena narori. <sup>27</sup> Aisati avirori, pincamantacojeitajena narori. Tempa avirojeitaque tsipatapinijeitaquenari peerani.

## 16

*Icantiri Jesoshi: “Coajica inquisajeitempi”.*

<sup>1</sup> Aisati icantana:

—Nocoi eiro pojocajirotsi piquemisanti, irootaque nocamantantajeitimpirori oca.

<sup>2</sup> Coajica pincoajeivetea pincarajeiterime ajorioririnte anta apatojeitapinitanta, iro cantaincha iroimpiavajempi. Coajica iroyempi aisati. Aiquero yora quisajeitaquempineri iraamayea yantiniri Tasorentsi inintacaaqueriri.

<sup>3</sup> Te iriojeiteriji Apa, aisati narori te iriojeitenaji, irootaque inquisajeitantempiri. <sup>4</sup> Ariorica omoncarataquea oca nocamantaquem-

piri, aitaque pinquenqueshireanaquero nocamantitaquempiniri, irootaque meeca nocamantantimpirori. Peerani notsipatimpini, irootaque caari nocamantitantimpini peerani, meecari meeca irootaji nojataje, irootaque nocamantasantimpiri.

*Ompocapaaque Ishire Tasorentsi.*

<sup>5</sup> Aisati icantana Jesoshi:

—Meeca nojatanaje tiancaquenariqui. Iro cantaincha te pisampijeitenaji: “¿Jaoca pijatajeri?”  
<sup>6</sup> Meecaquea, meeca, nocamantaquempi, irootaque poashiretasanojeitantanacari.  
<sup>7</sup> Tampatica nocamantaquempiro oca. Ocameet-satimotimpi nojataje. Eirorica nojatajitsi, eiro opocashijeitimpitsi Amitacojeitempineri. Ariorica nojatanaje, aitaque nontiancajeitapaaquempiro. <sup>8</sup> Areetapeemparica, iotacajeitapaaqueri tseencantatsiri te oncameetsateji yantayetiri. Iotacajeitapaaqueri aisati jaoca incantajeitajeari incameetsatantajeari. Aisati iotacajeitapaaqueri jaoca incanteari Tasorentsi iroasanquetanteariri maaroni tseenquiriri.  
<sup>9</sup> Te inquemisantajeitenaji, irootaque iroasanquetimentanteariri caari cameetsatatsi.  
<sup>10</sup> Coajica nompeimotanajempi, nojatanaje Apaqui, irootaque iotacantajeitapeempariri atiri nocameetsataque. <sup>11</sup> Iotacajeitapeeri iroasanquejeiteri Tasorentsi. Tempa irisati oasanquejeiterineri yora pincatsariventajeitiriri tseencantatsiri. <sup>12</sup> Ainiroquera oshequi noncamantajeitempimeri, iro cantaincha eiro pimajeitirotsi piojeitavaquero meeca.  
<sup>13</sup> Queariotasanotaque maaroni oamejeitempiri Ishire Tasorentsi. Ariorica ompocapaaque, iotacaapeempiro maaroni queariotatsiri. Eiro oametantashitapaatsi. Paitarica oquemaqueri irootaque oamejeitapeempiri. Oametempi jaoca incanteeteari coajicani. <sup>14</sup> Oca nocantajeitimpiri, irootaque oametempineri; iotacantempiri nopincatsaritaque. Maaroni icantayetanari

Apa, nocamantayetajimpiro aisati narori,  
<sup>15</sup> irootaque nocantajeitantaquempiri:  
 “Oca nocantayetaquempiri, irootaque  
 oametempineri”.

*Icantiri Jesoshi: “Poashirejeivetaquea, impoiji pinquimoshirejeitanaje”.*

<sup>16</sup> Aisati icantana Jesoshi:

—Capichanivaniji eiro pineajanatsi. Osamanitimataque capichaji, ario pineajena aisati.

<sup>17</sup> Irosati nocantavacaarantantanacari:

—¿Jaoca ocantari oca icantaqueeri? “Capichanivaniji eiro pineajanatsi. Osamanitimataque capichaji, ario pineajena aisati”. Icanti aisati: “Nojataje Apaqui”. <sup>18</sup> ¿Paitasa icantantari: “Capichanivaniji”? Te ayotacotavaqueri icantaqueeri.

<sup>19</sup> Iotaque Jesoshi nocoajeiveta nosampiterime. Icantanaquena:

—¿Pisampitimentavacaarompa nocantaque-mpiri? “Capichanivaniji eiro pineajanatsi. Osamanitimataque capichaji pineajena aisati”.

<sup>20</sup> Queariotaque oca noncamantajeitempiri. Ario piraacojeitanaquena, maaroni, poashirejeitanaquea. Irinti quimoshirejeivetachane tseencantatsiri. Poashirejeivetaquea, iro cantaincha pinquimoshirejeitanaje aisati.

<sup>21</sup> Ariorica omoncarataca otimiri tsinane otomi, oquemaatsitacari. Itimanaquerica ojananequite, te onquenqueshireajeroji oquemaatsitacari, irointi oquimoshireimentiri yora timaintsiri.

<sup>22</sup> Aitaque pinquempejeitaqueari meeca avirori, poashirejeivetanaquea. Iro cantaincha aitaque

noneajeitajempi aisati. Pinquimoshirejeitanaque, tecatsi oashiretacaajempine aisati. <sup>23</sup> Meeca, eiro pisampijeitajanatsi paitarica. Queariotaque oca nocantimpiri. Ariorica pishiretaquena, impaquempi Apa paitarica pincantajeiteriri. <sup>24</sup> Peerani te pishirejeitenani, te pinquenuquetsatacaajeiterini Apa. Meecaquea pinquenuquetsatacaapiniteri. Paitarica pincanteriri, aitaque inquemisantaquempi, pinquimoshirejeitasanotantanaqueari.

*Jesoshi icamantacotasanotiri Apa.*

<sup>25</sup> Aisati icantaquena:

—Ari noshiaaventapinitimpironi paitarica, iro cantaincha coajica eiro noshiaaventajimpirotsi aisati. Aitaque tampatica noncamantacotasanoteri Apa, eiro nomanapitsatajimpirotsi. <sup>26-27</sup> Impoiiji pishiretanaquena, pinquenuquetsatacayeri Apa. Avirojeitaque nintaquenari. Pishiretacaro noponeaca Tasorentsiqui, irootaque inintajeitantimpiri Apa. Ari inintasanojeitaquempi, irootaque impajeitantempirori maaroni coiteimojeitimpiri. Natsipetashitarocari namanacoventajeitajempi aisati. <sup>28</sup> Nosavicaveitani irioriqui, irosati nopocantacari quipatsiquica. Meeca nojocanajero quipatsica, nOMPIASHITANAJERI Apa.

<sup>29</sup> Nocantiri:

—Meecaquea picamantasanotaquenaro. Te pishiaaventajenaroji. <sup>30</sup> Meeca niojeitaque pitsotentajeitiro piojeitiro maaroni, irootaque noquemisantantacari piponeaca Tasorentsiqui. Tecatsi meeca nosampitajempiri.

31 Yacanajana Jesoshi:

32 —¿Ariompa piquemisantasanotaque meeca? Irotaintsi iroimishiyeetempi, pijajeitanaje pinampipeequi. Pojocajeitanajena apaniro. Aitaque irotaintsi omoncaratapeempa meeca. Iro cantaincha te apaniro none, quiso yoana Apa irinti. 33 Iro nocamantantimpirori oca piveshireanteari. Aitaque piveshireimentajena. Aca quipatsiquica iroashinonqueetempi, iro cantaincha piveshireajeitanaquea. Nanaacojeitaqueri maaroni timajeitatsiri quipatsiquica, nopincatsaritananoti nainti.

## 17

### *Irisati cantacoventashitacha Jesoshi.*

1 Irootaque icantajeitanari Jesoshi, irosati yamenantanaca jenoqui. Icanti:

—Apa, moncaratapaaca. Meeca piotacaajeiteri atiri nopincatsaritananoti: tempa narotaque pitomi. Aisati nonquempetea, niotacaajeiteri pipincatsaritananoti avirori. 2 Tempa aitaque pitiancaquena nompincatsariventajeiteri maaroni atiri, irootaque nomatantarori naneacaajeitajiri maaroni picoyeaquenari. Iro picoyeantacariri incantaitiyempani iraneajeitanaje iriori aviroriqui. 3 Aviro Tasorentsi, apaniro pini. Cameetsa iriojeitempi maaroni atiri. Cameetsa iriote naro pitiancane, naro Jesoquirishito. Maaroni iotanari incantaitiyempani iranee inquitequi. 4 Aca quipatsiqui nomajeitaquempiro maaroni pinintacaaquenari, irootaque ipincatsatantimpiri atiri. 5 Peerani,

Apa, tequeratani avetsiqueroni quipatsi, notsipatimpini, nopincatsaritaqueni. Meeca pinquempetacaajena aisati, nompincatsaritaje, nontsipatajempi.

*Icantacoventiri Jesoshi iroamerepee.*

<sup>6</sup> Ari yovaajiro aisati, icantiri Iriri:

—Jeri yoca atiripee quipatsiquiniri pashjeitacari. Picantaquena: “Pinquempoyeajenari”. Ari niotacaajeitaqueri jaoca picantari. Iquemisantajeitavaquero pineane.

<sup>7</sup> Meeca iojeitanaque aviro avinti intasanotarori maaroni poamejeitaquenari. <sup>8</sup> Maaroni poametaquenari, novaaqueneri noamerepee, noametasanojeitaqueri maaroni. Iojeitavaquero. Iotasanotavaque aviro tiancaquenari. Ainiro ishire iriori iquemisantantarori aviro tiancaquenari. <sup>9</sup> Iriojeitanaque nocantacoventaqueri. Te noncantacoventeriji irinti tseencantatsiri, irintiquea yoca noquempoyeajimpiri. Tempa avirotaque ashjeitariri, <sup>10</sup> aisati nashjeitacari narori. Aisati nashjei narori, pashjeitacari avirori. Iquemisantajeitana, irootaque ineapincatsajeitantanari. <sup>11</sup> Eiro notimanajitsi aisati quipatsiquica, irioquea irinti timajeitanajantsine, naintiquea nainti piashitanajempine. Aviro, Apa, cameetsari. Tempa picantani pitasoncanti. Meeca aviro quempoyeajeitajerine yoca noquempoyeaquempiri, inquempavacaanteari. Nocoaque irimoncarajeitajeeta aquempavacaajeita arori. <sup>12</sup> Nocarajeitantariri, tempa pimatacaaquena, irootaque nomatantarori

noquempoyeantacariri. Nojocacoventa-  
 jeitaqueri: tecatsi ashinoncachane, apaniro  
 irashinoncayea Jorashi, iriotaque jatatsineri  
 Sharincaveniqui. Aitaque omoncarataquea  
 ocamantacotitarini sanquenatachaniri peerani.  
<sup>13</sup> Meeca nompiashitanajempi. Ainiroquer-  
 atatsina quipatsiquica, nocamantajeitiri oca,  
 inquimoshirejitasanotanteari, inquempetena  
 narori noquimoshireti. <sup>14</sup> Noametaqueri pineane,  
 meeca iquisajeitanaqueri tseencantatsiri.  
 Iro iquisantacariri, te inquempempariji.  
 Iquempetana narori, te nonquempempariji  
 tseencantatsiri. <sup>15</sup> Jeri itimajeiti noquem-  
 poyeaquempiri quipatsiquica. Te noncan-  
 tempiji: “Paanajeri”. Apatiroti nocantimpi:  
 “Pojocacoventeri. Yantiricari camaari”. <sup>16</sup> Te  
 inquempempariji tseencantatsiri. Iquempetana  
 narori, te nonquempempariji. <sup>17</sup> Piotacaajeiteri  
 queariotasanotatsiri, inquearioventantempirori  
 maaroni picoacairiri. Ora pineane, irootaque  
 queariotasanotatsiri. <sup>18</sup> Pitiancaquena  
 nojatashitantariri atiri noquenquetsatacaajeitiri.  
 Aisati narori noquempetaqueri, notianca-  
 jeitaqueri irijatashitanteariri atiri inquen-  
 quetsatacaajeiteri. <sup>19</sup> Noquearioventimpiro  
 maaroni, iojeitantarori queariotatsiri, irosati  
 inquearioventajeitantempirori iriori.

*Icantoventajeitiri Jesoshi maaroni quemisan-  
 tiriri.*

<sup>20</sup> Jero aisati icantiriri Jesoshi iriri:

—Nocantoventajeitiri noamereca. Aisati  
 noncantoventajeiteri yora iquemisantacaa-



jeitiri: yora quemisantajeitanari, maaroni.  
<sup>21</sup>Nocoaque inquempavacaajeitanajea maaroni.  
 Tempa aquempavacaaca, Apa, arori. Aisati  
 nocoaque inquempajeitajee iriori quemisan-  
 tajeitanari, irosati inquemisantanteari atiri  
 pitiancasanotaquena. <sup>22</sup>Pitasoncacoventaquena  
 noquempetantaquempiri avirori, aisati  
 notasoncacoventaajeitaqueri iriori, inquem-  
 petavacaajeitantajeari. Irimoncarajeitajee  
 arori, aquempavacaaca. <sup>23</sup>Iquempetaquena  
 narori. Noquempetaquempi avirori. Irootaque  
 inquempetavacaasanojeitanteari, irosati  
 iriojeitanteari atiri pitiancaquena. Iriojeitanaque  
 pinintaquena, aisati piquempajeitaqueri,  
 pinintasanajeitaqueri maaroni. <sup>24</sup>Tequerani  
 ontimeni quipatsi, tempa pinintitanani,  
 irootaque pipeantaquenari pincatsari. Meeca,  
 Apa, nocoaque intsipajeitena iriori irineantenari  
 nompincatsaritanotaquena. Tempa  
 picantana: “Pinquempoyeajeitenari”, aitaque  
 nomataquempiri. <sup>25</sup>Picameetsatanotaque,  
 Apa. Te iriojeitempiji tseencantatsiri, iro  
 cantaincha niotimpi nainti. Aisati iojeitaquempi  
 yocapee pitiancaquenari, <sup>26</sup>niotacaajeitaqueri  
 jaoca picantari avirori. Aitaque nampiitajeri  
 niotacaasanoteri, pinintasanajeitanteariri,  
 pinquempetacanteri narori pinintasanotana.  
 Aisati inquempaveitena.

Irootaque icantiriri Jesoshi Iriri.

*Yaantanacariri Jesoshi.**(Mt. 26.36-56; Mr. 14.32-52; Ir. 22.39-53)*

<sup>1</sup> Ari yovecarataquero Jesoshi iquenquetsatacairi iriri, irosati nojajeitantanaja: Jesoshi, aisati maaroni iroamerepee. Nomonteanajaro pirijavinteni pajitachari Seroni. Nojajeitanaji panquiverentsiqui anta. <sup>2</sup> Aitaque anta ijatacaapinijeitanari Jesoshi, irootaque iotantarori iriori Jorashi, yora aacanterineri. <sup>3</sup> Yora jivatataajeitiriri saserotepee, jeri variseopee itiancajeitavaque soraro, jeri variria. Ijivajeitapaaqueri Jorashi. Yamajeitapaaque tsiomentotsi, sampi, yoantamento aisati; <sup>4-5</sup> ipocashijeitapaaqueri Jesoshi. Iotaque iriori Jesoshi jaoca incanteriri. Ijatanaque itonquiotavacari, icantavaqueri:

—¿Janica picoiri?

Yacanaqueri:

—Yora Jesoshi nasaretasati.

Icantavaqueri:

—Narotaque.

<sup>6</sup> Icantantavacariri Jesoshi: “Narotaque”, irosati ipiantanaca itapiiqui. Ipariajeitanaque quipatsiqui, tiriquicn. <sup>7</sup> Yapiitajiri:

—¿Janica picoasanotiri?

Yacanajiri iriori:

—Yora Jesoshi nasaretisati.

<sup>8</sup> Icantajiri:

—Aitaque nocantajeivetaquempi: “Narotaque Jesoshi”. Naroricampa picoiri, pishinejeiteri irija-jeiteta yoca notsipajeitacarica.

<sup>9</sup> Moncaratapaaca icantaqueriri Jesoshi Iriri: “Yoca picantaquenari: ‘Pinquempoyenari’, tecatsi

ashinoncachane”. <sup>10</sup> Irosati Shimo Petero yaan-tanacaro isavirite. Ipesaqueri inampire ivincatsarite saserotepee: ipeshitaqueri iyempita iracosanoriquiniri. Ipajita nampirentsi Marico.

<sup>11</sup> Irosati icantantanacari Jesoshi Petero:

—Poimpiajero pisavirite poantaroriqui. Irootaque inintacaaquenari Apa irayeetena. ¿Nontsaneapitsatearimpa?

*Yayeetanaqueri Jesoshi Anashiqui.*

*(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Ir. 22.54)*

<sup>12</sup> Irosati yaajeitantanacari Jesoshi. Irio aajeitanaqueriri soraropee, iyapitanote, variria. Ari yoisojeitaqueri. <sup>13</sup> Ijivatapainti yaanaqueneri Anashi. Iriotaque iriconquiri Caijashi. Ari iquenquetsatacairi Jesoshi. (v 24) Impoiji icanti yora Anashi:

—Paanajeri anta Caijashiqui, irisampitavaquerita iriori paitapeerica.

Yora Caijashi, iriotaque meeca ivincatsarite saserotepee, <sup>14</sup> cantaqueriri joriopee: “Ocameetsatimotimpi incameta shiramparinta aparoni, iravisacojeitantajeari ashanincepee”.

*Irisati manacotaincha Petero.*

*(Mt. 26.58-70; Mr. 14.66-68; Ir. 22.55-57)*

<sup>15</sup> Shimo Petero iriotaque oijatacoventave-tanacariri Jesoshi, itsipatari pashini iroamere. Yora ivincatsarite saserote iotiri yora tsipatariri Shimo, irootaque ishinetantacariri iriori ipocaque ivancoqui, itsipatapaacari Jesoshi.

<sup>16</sup> Irinti Petero icatiapaaca ashitacorontsiqui araquerora. Isoquijanaji yora itsipatapaacari, icantapaaquero shentirori ashitacorontsi:

—Pishineteri inqueapee iriori.

Ocantiri:

—Ari.

Irosati iqueantapaacari Petero iriori. <sup>17</sup> Ora nampirentsi ocantavaqueri:

—¿Caarimpimpa avirori iroamere Jesoshi?

Icantiro:

—Caarina.

<sup>18</sup> Ocatsincaiteaque. Yoisajeitaquero paamari nampirentsipee, jeri soraropee. Yaquitsiantajeitaca paamariqui. Aisati iriori Petero itsipajeitapaacari yaquitsiantapaaca.

*Yaanajiri aisati Jesoshi Caijashiqui.*

*(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Ir. 22.66-71)*

<sup>19</sup> Yora ivincatsarite saserote isampitaqueri Jesoshi:

—¿Janica poametapinitiri? ¿Paita poametapiniteiriri?

<sup>20</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Iquemajeitaquena maaroni atiri noametantiri. Noametantapiniti anta yapatojeitantari. Aisati noametapinitantaque ivancoqui Tasorentsi. Tecatsi nomanapitsateri ashaninca. <sup>21</sup> ¿Paita pisampitantanari narori? Pisampijeteri irinti quemajeitaquenari paitarica nocantaqueriri. Iojeitaquero iriori.

<sup>22</sup> Irosati ipasavorotantanacari aparoni soraro catiainchari ara. Icantiri:

—¿Arimpa ampiatsateari ivincatsarite saserote?

<sup>23</sup> Yacanaqueri:

—Terica oncameetsate nocantaqueriri, piotacayenaro. Irompa ocameetsatirica nocantaqueriri, ¿paita pipasavorotantanari? <sup>24</sup> (-)

*Yapiitaja Petero imanacotaja irisati.**(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Ir. 22.58-62)*

<sup>25</sup> Ainiroquera Shimo Petero yaquitsiantaca. Irosati icantanteetacariri:

—Tempa aviro iroamere Jesoshi.

Irisati manacotanaincha, icantanaque:

—Caarina.

<sup>26</sup> Itsipajeitari aparo inampire Caijashi. Iriotaque ishaninca yora ipesaquempitavetacariri Petero. Icantaqueiri:

—Tempa noniimpi panquirentsiqui, pitsipitari Jesoshi.

<sup>27</sup> Yapiitajiro Petero imanacotaja. Irosati inentanaca teapa.

*Yaanaajiri Jesoshi Piratoqui.**(Mt. 27.11-14; Mr. 15.1-5; Ir. 23.1-5)*

<sup>28</sup> Capichaji quitaiteri yojocajeitanaquero ivanco Caijashi. Yayeetanaqueri Jesoshi ivancoqui Pirato, yora pincatsaritatsiri. Caari ini jorio, irootaque caari icoajeitanta joriopee inqueajeitapee ivancoqui. Icantanti:

—Irotaintsi avajeitimentearo Yavisantaniri. Ariorica ajate ivancoqui Pirato, eiro amatirotsi avajeitea, eiro ineacameetsajeiteetsi Tasorentsi.

<sup>29</sup> Irosati isoquijashijeitantanacariri Pirato. Icantajeitavaqueri:

—¿Paitampa yantaqueri yoca shiramparica pamantaquenariri?

<sup>30</sup> Yacanaqueri iriori:

—Ainiro yantayetiri. Eirome yantirome caari cameetsatatsi, eiro namimpirime.

<sup>31</sup> Irosati icantantavetacariri Pirato:

—Paajeitanajeri avinti. Tempa otimi san-  
quenarentsi oametimpiri poasanquejeitantariri.  
Pimamateriquetite avinti poasanquetayeri.

Icantanaqueri iriori:

—Te irishineyeetenariji noyeri.

<sup>32</sup> Irootaque icantaqueri omoncaratantacari  
icantitacari Jesoshi. Tempa icantitani:  
“Impajacoyeetena”. <sup>33</sup> Irosati ipiantanaja Pirato  
ivancoqui. Icajemacantajiri Jesoshi aisati.  
Icantiri:

—¿Avirompa ivincatsarite joriopee?

<sup>34</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—¿Piovetaquenampa? ¿Paita pisampitantanari?  
¿Timatsimpa pashini camantaquempiri?

<sup>35</sup> Yacanaqueri Pirato:

—¿Narompa meeca jorio? Iriotaque pishan-  
inca amajeitaquempiri aca, jeri jivatacaajeitiriri  
saserotepee iriori. ¿Paita pantaqueri iquisajeitan-  
taquempiri?

<sup>36</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Te nompincatsariventante aca quipatsiqui.  
Nompincatsariventanteme aca, aitaque  
inquisacoventajeitaquename nonampire.  
Eirome ishinetirime joriopee iramenname. Iro  
cantaincha te aca nompincatsariventante.

<sup>37</sup> Irosati icantantacari:

—¿Ariompa? ¿Avirotaquempa pincatsari?

—Je, narotaque Pincatsari. Queario  
picantaquena. Nocamantajeitiri atiripee  
queariotasannotatsiri. Irootaque notimantacari,  
irootaque nopocantacari quipatsiquica. Maaroni  
yora iotavaquerori queariotasannotatsiri,  
iriojeitaque quemisantanari.

<sup>38</sup> Icantiri iriori Pirato:

—¿Paita ojita oca picantiri: “Queariotasannotasiri”?

Irosati isoquijashitanajari joriopee, icantajeitiri:

—Nosampivetaquempi incaranqui, te pincamantenaji paita yantasanotaqueri noamaanteariri.

*Iroimpacajerime Pirato Jesoshi.*

*(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Ir. 23.13-25)*

<sup>39</sup> Pashini icanti aisati:

—Ariorica omoncaratapaaja Yavisantaniri, noimisoquijapinitimpiri aparo yoiminqeetiri. Tempa aitaque ocantari amejitari. ¿Picoimpa noimpacajempiri pivincatsariteca?

<sup>40</sup> Irosati icajemantajeitanaca maaroni:

—Eiro poipacananaritsi yora. Irio poimisoquijajenari Varavashi irinti.

Yora Varavashi coshinti ini.

## 19

<sup>1</sup> Irosati yaacantantacariri Pirato Jesoshi, ipasatacantaqueri. <sup>2</sup> Yora soraro itapoyetaqueneri iramatseere quemariiti.

Yamatsetacaacari. Iquitsaataqueri quitioncari.

<sup>3</sup> Ipocashitapinijetaqueri, icantamempeashijeitacari:

—¿Avirompa pincatsariventiriri jorio? Iji, iji, iji.

<sup>4</sup> Ipasavorotantapaacari iraco. Isoquijashitanajiri Pirato joriopee aisati. Icantajeitiri:

—Jeri yoca, namajimpiri aisati. Nosampivetaquempi, iro cantaincha tecatsi pincamantajeitena niotanteari paita piquisantacariri.

<sup>5</sup> Isoquijanaji Jesoshi iriori. Yamatseetacaro quemariiti, iquitsaatata quitioncari. Icantajeitiri Pirato:

—Jerica.

<sup>6</sup> Yamenajeitavaqueri jivatacaajeitiriri saserotepee, soraro aisati. Icajemajeitanaji:

—Pimpajacotacanteri, pimpajacotacanteri.

Icantiri Pirato:

—Paajeitanaqueri avinti, pimpajacojeiteri. Nosampitacovetacari, tecatsi nonquemacoteri irante.

<sup>7</sup> Yacanajiri jorio:

—Timatsi sanquenarentsi oametanari ocameet-sati incame jitasorentsitachari. Tempa icanti iriori: “Narotaque Itomi Tasorentsi”, irootaque ocameetsatantacari incame.

*Yapiitajiri Jesoshi, isampitajiri aisati.*

<sup>8</sup> Iquemantavacariri Pirato icantajeitaqueriri, aiqhero ijatatii itsaroasanotanaque. <sup>9</sup> Ipijanaja, iqueanaji ivancoqui. Icantapaajiri Jesoshi:

—¿Jaoca piponeari avirori?

<sup>10</sup> Te iranqueji Jesoshi iriori. Irosati icantantacari Pirato:

—¿Paita caari pacantana? Naro pincatsari. Noncoaquericca, ari nomatero noimpacacoventajempi. Aisati oquempeta, noncoaquericca, nomatero nompajacotacantempi. Tempa piotaquero.

<sup>11</sup> Yacanaqueri Jesoshi:

—Eirome ishinetimpime Tasorentsi, tecatsi pincantename. Yora amacantaquenari aca, irio antasantaquerori caari cameetsatatsi irinti.



<sup>12</sup> Irosati icoantavetanaja Pirato iroimpacaajeri-me. Iro cantaincha icajemajeitanaji joriopee aisati:

—Ariorica poimpacaajeri yora, te pishanicateariji Shisari. Jeri yora cantashitachari: “Narotaque pincatsari”. Tempa iriotaque quisaqueriri pivincatsarite.

*Ipajacotacantaqueri Jesoshi.*

<sup>13</sup> Iquemantacari Pirato icantajeitaqueriri, isoquijacaanajiri Jesoshi. Isavicapaaque anta icantacoventantapinitinta. Anta yovetsiqueetironta mapi, ipampaiteyeetironta. Icanteetiro evereo “Cavata”. <sup>14</sup> Itampaticati meeca catsirincaiteri, irotaintsi quitaiteri iquenqueshiretantarori Yavisantaniri. Irosati icantajeitancari Pirato:

—Jeri yoca pivincatsarite.

<sup>15</sup> Icajemajeitanaque iriori:

—Payeri. Paanaqueri anta. Pimpajacotacanteri. Isampitiri:

—¿Nompajacotacanterimpa pivincatsarite?

Yacanaqueri jivatacaajeitiriri saserotepee:

—Te nompincatsateriji, apaniro irinti Shisari.

<sup>16</sup> Irosati ipajacotacantancari.

*Ipajacotaqueri Jesoshi anta Coricotaqui.*

(Mt. 27.24-50; Mr. 15.21-41; Ir. 23.25-49)

<sup>17</sup> Irio soraro aajeitanaqueriri. Irisati aanajiro Jesoshi coroshi. Yojocanajiro nampitsi, yareetapaaca toncaariqui pajitachari litontsini. Evereo ipajitiro: “Coricota”. <sup>18</sup> Aitaque ipajacoyetaqueriri coroshiqui. Itsipatacari apite shirampari. Ipajacoyeetaqueri iriori coroshiqui pashini. Yoyeetaqueri Jesoshi nianqui. Aparo yoyeetaque

iracosanoriqui Jesoshi, irio itsipa irampatequi. <sup>19</sup> Pirato isanquenatacantaque cantatsiri: “Jesoshi nasaretasati, iriotaque ivincatsarite jorio”. Ipat-acacotacantaquero coroshiqui. <sup>20</sup> Oquempejitaro nampitsi aitaque ipajacotaqueriri Jesoshi. Oshequi jorio neanataquerori isanquenatiri. Osanquenavetaca irineanequi jorio, oromasati, aisati irineanequi quireshiasati. <sup>21</sup> Yora jivatacaajetitiriri saserotepee icantiri Pirato:

—Eiro pisanquenatirotsi: “Iriotaque ivincatsarite jorio”, irointi pisanquenate: “Irio cantashitachari: ‘Naro ivincatsarite jorio’ ”.

<sup>22</sup> Yacanaqueri Pirato:

—Aitanaque, nomataquero: nosanquenatacantaquero.

<sup>23</sup> Ari ipajacotaqueri soraro. Yovojeaquero iit-saareni, otsipasatitapaaque, irosati ipavacaantacaro. Te orimpiteaji iroicoroni, intani itijeitiro maaroni. <sup>24</sup> Irootaque icantavacaantajeitacari:

—Eiro atsereirotsi. Tsame antanatiteri, ayotan-teari janica ashitajearone.

Aitaque icantari soraro. Imoncarataquero Sanquenarentsi cantatsiri: “Impavacayearo noit-saareni. Irantanatitajeitaquenaro noicoroni”.

<sup>25</sup> Ora iriniro Jesoshi ocatiapaaca quempeji ipajacotaca. Ainiro otimi ireento, aisati opajita iroori Maria. Irootaque ijina Quereojashi. Otimi ara aisati Maria maquitarasato. <sup>26</sup> Ineajiro Jesoshi iriniro, aisati ineaquena narori. Narotaque iroamere inintasanotiri. Icantanaquero:

—Ina, jeri yora, pintomintajeari.

<sup>27</sup> Icantanaquena:

—Jero ora, pinirontajearo.

Irosati naantanajaro novancoqui. <sup>28</sup> Iotanaque Jesoshi aitaque moncarajeitaca maaroni. Irosati icantantanaca:

—Nomireni.

Iro icantantari imoncarataquero ocantiri Sanquenarentsi. <sup>29</sup> Otimi ara choncorina, ojaaca quepishijari. Yoviinqueetaquero atsimiicajatirori. Yoaqueneri sataamentotsiqui. Ijicotacotaqueneri ivantequi Jesoshi. <sup>30</sup> Yatsimiicavaquero, irosati icantantanaca:

—Aitaque meeca, nomoncarataquero icoacaanari Apa.

Irosati yoivotantanaca, icamanaque, toren.

### *Isataaqueri Jesoshi.*

<sup>31</sup> Meeca yovetsiquimentajeitiro jorio Yavisantaniri. Onquitaitetamanaque, iro saavaro irimaoreantasanojeiteari. Te incoajeiteji jorio yora pajacojeitachari iroavisayero saavaro coroshiqui, irootaque icantajeitantacariri Pirato:

—Pincarajacantitajeiteri ivoripee, irosati pim-pajacoreacantantajeariri.

<sup>32</sup> Irosati ijatashijeitantanajari soraro, icarajavoritaqueri yora itsipatacari Jesoshi. Aisati icarajitaqueri iriori pashini. <sup>33</sup> Yovaashivetapaacari iriori Jesoshi, incarajiterime iriori; iro cantaincha ineapaaqueri camaque irinti, irootaque caari icarajitantari irinti ivori. <sup>34</sup> Iro cantaincha aparato soraro isataapaaqueri imerequiqui. Ocontejatapaaque iriraja, tsiquiririri. Nija aisati. <sup>35</sup> Naro

neacotaqueriri, meeca narotaque camantacotaqueriri. Nioti queario oni nocamantimpiri, pinquemisantantajeari avirori. <sup>36</sup> Aitaque icanteetaqueriri, irootaque omoncaratantacari Sanquenarentsi cantatsiniri: “Eiro icarajiteetiritsi itonqui aparoni”. <sup>37</sup> Timatsi pashini isanquenay-eetiniri: “Aitaque irameneeteri Quirishito, yora irisatayeeteri”.

*Yoiminqueetaqueri Jesoshini omoroqui.*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Ir. 23.50-56)*

<sup>38</sup> Itimi anta Jose arimateasati. Iroamere Jesoshi inaveta, iro cantaincha imanaquero. Iro imanantacarori, itsaroacaacari ivincatsaritepee jorio. Ijatashitaqueri meeca Pirato, icantapairi:

–Pishinetajenari Jesoshini, naanajerita.

Icantiri:

–Paanajeri.

Irosati ijatantanaca, yaanajiri. <sup>39</sup> Ijatanaque iriori Nicoremo. Iriotaque jatashitiriniri peerani Jesoshi tsiteniriqui. Yaacotanaqueneri intiritanteariri. Iconoaquero oyashi inchato pajitachari mira, ovane inchato pajitachari aroeshi. Aamaaca otenati 45 quiro. <sup>40</sup> Yaajeitanaqueneri Jesoshini. Iro tocoyatsa yapinaicacotantacariri, itsipataquero casanajari. Irootaque yametari joriopee, ariorica yovetsiquiri camatsiri. <sup>41</sup> Otiminta panquirentsi quempeji ipajacojeitaquerinta. Anta panquirentsi qui otiminta iroanteariri camatsiri, iroaquera imoqueetiro. <sup>42</sup> Irotaintsi inquee catsirincaiteri, omoncaratanteari

Yavisantaniri. Ineaquero Jose oquempajitaque omoro, irootaque yoantacariri Jesoshini anta.

## 20

*Ocoavetari Maria Jesoshini.*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Ir. 24.1-11)*

<sup>1</sup> Otomincotapaaque. Tsiteniquera ojatamanaque Maria maquitarasato anta omoroqui yoavetacarinta Jesoshini. Oneapaatiro jocanaja mapi yashitacotanteevetacariri.

<sup>2</sup> Narotaque iroamereni inintasanotiniri Jesoshi. Notsipatari anta Shimo Petero. Jero oshiashitapaaquena Maria. Ocantapaaquena:

—Yayeetajiri Avincatsariteni. Te aneajeriji yoavetacarinta. Te nioteji jaocarica yoyeetajiriri.

*Yamenajeivetajari Petero, jeri Joa.*

*(Ir. 24.12)*

<sup>3</sup> Irosati nojatantanaca apite. Nojatanaque yoavetacarinta. <sup>4</sup> Noshianaca apite, nanaacotaqueri nainti Petero. Naro anaacotaqueriri na-reetapaaca anta yoavetacarinta. <sup>5</sup> Noivotapaaca, namenapaaque tsompoina. Noneajiro tocoyatsa ovaja omoroqui, iro cantaincha te nonqueapeeji.

<sup>6</sup> Impoitapaaji iriori Shimo Petero. Irinti queapaintsi tsompoina. Irosati ineapaaque iriori tocoyatsa. <sup>7</sup> Ora panio ipashicanteevetacariri iitoqui, te ontsipatearoji tocoyatsa. Apitivitaja, ovashitaja iroori.

<sup>8</sup> Ari noqueanaque narori, noneapaaquero, irosati niotantanaca tinaanaja Jesoshi. <sup>9</sup> Tequerata nonquenqueshiretjeroji Sanquenarentsi cantatsiri: “Incamavetaquearica

Quirishito, aitaque intinaanaje”. <sup>10</sup> Irosati nopi-  
antanaja novancoqui.

*Oneaqueri Maria Jesoshi.*

*(Mr. 16.9-11; Ir. 24.10)*

<sup>11</sup> Irointi Maria catianaincha saiteriqui, iraa-  
cotaqueri. Oivotanaca, amenanaque tsompoina.

<sup>12</sup> Oneaqueri apite inampire Tasorentsi, iquit-  
saataro quitamarori. Isavicaque yoavetacarinta  
Jesoshini. Isavicaque aparoni iitoyeevetacari Je-  
soshini, irio itsipa iitiqui.

<sup>13</sup> Icantiro:

—Tsinane, ¿paita piraantari?

Ocantajiri iroori:

—Yayeetanajiri novincatsariteni. Te nioteji jao-  
carica yoyeetajiriri.

<sup>14</sup> Irosati opitsocantanaja. Oneaqueri Jesoshi  
icatiapaaca, iro cantaincha te iotavaqueriji.

<sup>15</sup> Icantiro:

—Tsinane, ¿paita piraantari? ¿Janica picoiri?

Ojitavaqueri irio tsameetacoyetirori  
panquirentsipee. Ocantiri:

—¿Avirompa aanajiriri novincatsariteni? Pinca-  
mantajenate jaocarica poajiriri. Aitaque naajan-  
teri narori.

<sup>16</sup> Icantanajiro iriori:

—Maria.

Opitsocanaca iroori, ocantanaqueri:

—Oametanari.

<sup>17</sup> Irosati avitsanotantacariri. Icantanajiro:

—Poimpacajena: tequeratsita novajenoquea  
Apaqui. Meece nocoaque pijatashijeiteri  
quemisantajeitanari, pincamantajeitapaajeri  
meece novajenocajea Apaqui. Tempa iriotaque

Tasorentsi. Tempa irisati Piri avirori, piotiri Tasorentsi ini, irootaque pipincatsatantacariri avirori.

<sup>18</sup> Irosati opocashitantajanari narori, aisati itsipapee iroamerepee, ocamantajeitapaajana:

—Noneajiriyea Avincatsarite.

Ocamantapaaquena icamantayetaquerori Jesoshi.

*Intapaajari Jesoshi, inijaapaajari iroamereni.*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Ir. 24.36-49)*

<sup>19</sup> Ishaavijiiteanaji meeca, napatojeitaja, nocarajeitajiri itsipapee iroamere. Notsaroacaajeitanacari jivatacaajeitiriri noshanincepee, yora oacantaqueriri Jesoshi, irootaque noyavitantacarori ashitacorontsi. Imapocashijeitapaajana Jesoshi, icatiapaaja nianqui. Icantajeitapaajana:

—Piveshireajeitanajea.

<sup>20</sup> Irosati inijantajeitapaaquenaro iraco, aisati imerequi. Noneajeitavajiri Novincatsarite, irosati noquimoshirejeitantanaja. <sup>21</sup> Yapiitajana:

—Piveshireajeitanajea. Tempa irio tiancaquenari Apa peerani, aisati meeca nonquempetacayempi avirori, nontianquempi.

<sup>22</sup> Irosati itasoncantajeitanaquena, joo. Icanti:

—Meeca ompocashijeitempi Ishire Tasorentsi, quiso oajeitanaquempi. <sup>23</sup> Ariorica pineaqueri ashaninca iquemisantasanotaquena, irosati pincantanteariri: “Incavintsayempi Tasorentsi avirori, eiro iquishmentimpirotsi pantayetiri”. Irootaque pincanteriri: tempa aitaque incavintsaasanoteri Apa yora pincanteri. Pincanteririca itsipapee: “Te pinquemisanteji,

irootaque inquishimentantempirori Tasorentsi pantayetiri”, aitaque inquishimentaqueri.

<sup>24</sup> Ipocashijeitantaquenari, te aneriji irinti Tomashi, yora ipajiyeetiri Tsipari; aparoni peaincha. <sup>25</sup> Ari ipocapaaji iriori, nocamantavajiri:

—Noneajeitajiriyea Avincatsarite.

Icantanaque:

—Nocoi noneero iraco, ora oqueaqueri quiravo, noninti noiminueero nacotsapaqui. Aisati noninti noiminueero naco imerequiqui. Eirorica noiminueirotsi, eiro noquemisantitsi.

*Yapiitajiri ineajeitajiri Jesoshi iroamere.*

<sup>26</sup> Avisanaque 8 quitaiteri, ari napatojeitanaja aisati pancotsiqui, itsipajeitajana iriori Tomashi. Oshequi catsini notsaroacaajeitacari quisajeitanari, irootaque noyavitantacarori ashitacorontsi. Imapocapaajana aisati Jesoshi, icatiashitapaajana nianqui. Icantajeitapaajana:

—Piveshireajeitanajea.

<sup>27</sup> Irosati icantantanacari Tomashi:

—Pamenero naco. Pancote, poiminueero pacotsapaqui aca. Pancote aisati, poiminueero paco nomerequiquica. Eiro pitseencajanatsi aisati, pinquemisante irointi.

<sup>28</sup> Irosati yacantanacari Tomashi:

—Avirotasanotaque novincatsarite, avirotasantaque notasorentsite.

<sup>29</sup> Icantanaqueri Jesoshi:



—Meeca pineajana, irootaque piquemisantan-tajanari. Timatsi caari neenane, iro cantaincha inquemisantajeitena; inquimoshiretasanojeitanaque irinti.

<sup>30</sup> Oshequi catsini itasoncantayetaque Jesoshi. Narojeitaque iroamere, noneajeitaqueri, iro cantaincha te nosanquenajeiteroji maaroni aca. <sup>31</sup> Nosanquenajeitaquero oca pinquemisantantajeiteariri Jesoshi iriotaque Quirishito, yora Itomi Tasorentsi. Ariorica pinquemisantajeitaqueri, aitaque iraneacaajeitajempi anta inquitequi, pincantaitatiyempani.

## 21

### *Mavatanaque inijaajari Jesoshi iroamerepee.*

<sup>1</sup> Irosati inijaantajeitajana aisati Jesoshi, aisati itsipapee iroamerepee. Noneajeitajiri otsapijaqui incajare Tiveriashi. Aitaque ocantari. <sup>2</sup> Napatojeitaca, nocarajeitiri Shimo Petero, jeri iriori Tomashi: icanteetiri aisati Tsipari. Jeri Natanaeri poneachari Canaqui, onta carireaquiniri. Narojeitaque itomipee Severeo. Jeri aisati apite pashini iroamere Jesoshi. Napatojeitaca maaroni. <sup>3</sup> Icantajeitana Shimo Petero:

—Nojate nonquitsate.

Nocantajeitanaqueri:

—Narosati, noijajeitanaquempi.

Ari nojajeitanaque. Notejeitapaaca pitotsiqui. Noquitsajeivetaca, irosati noquitaitetacotan-tacari. Tecatsi naye. <sup>4</sup> Oquitaitetamanaji, irosati icatiantapaaja Jesoshi otsapijaqui. Te niojeitavajeriji.

<sup>5</sup> Icantajeitana:

—Ayompari. ¿Chorampa shima?

Nacajeitanaqueri:

—Te aneeriji.

<sup>6</sup> Icantajeitana:

—Pinquitsataje aisati pacosanoriqui, aitaque paye.

Ari noquitsajeitanaji. Naajeitaque oshequi catsini shima, te naaveacoteriji nontetacoteri pitotsiqui. <sup>7</sup> Naro iroamere inintasanotiri Jesoshi.

Nocantiri Petero:

—Ja, iriotaqueyeatsi Avincatsarite.

Ari isapocaquero Shimo iitsaare incaranqui, irointi itorosate. Iquemantaquenari, irosati iquitsaatantanajaro iitsaare. Ishiticat-saquitanaja. Ipiincacotanaquero iitsaare, pocn; yamaatashitanajiri, yaatapaaji.

<sup>8</sup> Nimpoitacojeitapaaji narori, nonoshicacojeitiri shima. Quempejitapaaji otsapija, aamaaca ocarati 100 metero. <sup>9</sup> Nomitajajeitanaque quipatsiqui.

Noneapaaque oparasheti paamari, itashitiri shima. Otimi aisati tanta.

<sup>10</sup> Icantajeitavaquena Jesoshi:

—Pamaquenari meeca shima piquitsataqueri.

<sup>11</sup> Itetapaaja aisati Shimo Petero, inoshicacotajiri shima quipatsiqui. Jaasanotaca antearipee shima, icarati 153. Yoshequiasanovetaca catsini, iro cantaincha te ompesanaqueji noquitsatantari. <sup>12</sup> Icantajeitana Jesoshi:

—Pimpocajeite meeca poajeitapeempa.

Notsaroacaacari noncanterime: “¿Janicampimpa?” Maaroni niojeitaqueri Avincatsarite ini. <sup>13</sup> Irosati iquempejijeitantaquenari Jesoshi.

Yaaquero tanta, ipajeitaquena. Aisati shima, ipajeitaquena maaroni. <sup>14</sup> Icamavetaca Jesoshi chapinqui, itinaanaja. Mavatanaque meeca inijaajana.

*Icantiri Petero.*

<sup>15</sup> Noajeitaca. Irosati isampitantajari Jesoshi:

—Shimo, itomi Jonashi, ¿panaacojeitaquerimpa yocapee, pinintasanotana avinti?

Yacanaqueri iriori:

—Aviro, Novincatsarite, iotatsiri nonintimpi.

Icanti:

—Pimperer novishajanique iroyea.

<sup>16</sup> Yapiitajiri aisati isampitajiri:

—¿Pinintanampa?

Yacanajiri aisati:

—Je, Novincatsarite. Aviro iotatsiri nonintimpi.

Icantiri:

—Pinquempoyeajeitenari novishate.

<sup>17</sup> Mavatanaque isampitiri:

—¿Pinintasanotanampa?

Irosati iquenqueshireantanaca Petero. Iro iquenqueshireantanacari, mavatanaque isampitaqueri: “¿Pinintanampa?” Yacanajiri aisati:

—Avirotaque, Novincatsarite, iotirori maaroni. Piotana avinti nonintasanotimpirica.

Icantiri:

<sup>18</sup> —Pimperer novishate iroyea. Queariotaque oca noncamantempiri: peerani, ainiroquera pevancariveitani, piquitsaatapiniveitaroni piitsaare. Pijatapiniyetini jaocarica pinintiri: tecatsi tsaneempineri. Iro cantaincha ariorica panteashiparitanotapaaque, pancotsaye

pacoqui, iroisoyeetempi, inquitsaatajempi itsipapee. Iraanaquempi tenta pincoavetea pijate.

<sup>19</sup> Aitaque icantaqueriri. Yoametaqueri jaoca incanteari incamanteari Petero iriori. Ariorica irineeteri incamaque, irioyeetanaque ipincatsaritanoti Tasorentsi. Irosati icantantanajari:

—Tsame, poijatanaquena.

### *Inintane Jesoshi.*

<sup>20</sup> Ipitsocanaca Petero. Ineaquena noijatanaqueri, tempa naro iroamere Jesoshi inintasanotiri. Chapinqui noacaajeitantariri Jesoshi, naro sampitaqueriri: “Novincatsarite, ¿janicampa aacantempineri?” <sup>21</sup> Ineantaquenari Petero, ijicotana, aisati isampitiri Jesoshi:

—Novincatsarite, ¿jaoca incanteeteriri coajica yora?

<sup>22</sup> Icantanaqueri:

—Noninterica intimavaqueta aca irosati nompiantajeari, eiro piquenqueshiretiroti. Poijatenata nainti.

<sup>23</sup> Yovaajeitaquero maaroni quemisantatsiri icantiriri Jesoshi. Ijjeivetaca eiro nocamitsi. Iro cantaincha te incanteriji Jesoshi: “Eiro icamitsi Joa”. Irointiquea icantavetari: “Noninterica intimavaqueta aca irosati nompiantajeari, eiro piquenqueshiretiroti”.

<sup>24</sup> Narosanaque iroamereni Jesoshi, sanquenatirori oca. Ayojeitaque queariotanaque oca nosanquenataqueri.

<sup>25</sup> Timatsi oshequi pashini yantayetaqueri Jesoshi. Ariorica nontsoteaquerome nosanquenat-acotaquerome maaroni, eiro onarome quipatsiquica sanquenarentsi. *Joa*

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri  
Avincatsarite Jesoquirishito  
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Asháninka

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

cxii

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c